

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

BEGROTING van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad	10
Afdeling 32. — Algemene zaken	10
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	10
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	14
Afdeling 35. — Tewerkstelling	16
Afdeling 36. — Huisvesting	18
Afdeling 37. — Gezin en demografie	20
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid	22
Afdeling 39. — Onthaal	24
Afdeling 40. — Water	26
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen	28
Afdeling 42. — Industrie- en energiebeleid	30
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	32

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	34
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	36
Afdeling 35. — Tewerkstelling	38
Afdeling 36. — Huisvesting	38
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid	40
Afdeling 39. — Onthaal	42
Afdeling 40. — Water	42
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen	46
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	48

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	50
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	52

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

BUDGET des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1978.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 31. — Dotation au Conseil régional	11
Section 32. — Affaires générales	11
Section 33. — Aménagement du territoire	11
Section 34. — Expansion économique régionale	15
Section 35. — Emploi	17
Section 36. — Logement	19
Section 37. — Famille et démographie	21
Section 38. — Hygiène et santé publique	23
Section 39. — Accueil	25
Section 40. — Eau	27
Section 41. — Chasse, pêche et forêts	29
Section 42. — Politique industrielle et énergétique	31
Section 43. — Organisation communale	33

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 33. — Aménagement du territoire	35
Section 34. — Expansion économique régionale	37
Section 35. — Emploi	39
Section 36. — Logement	39
Section 38. — Hygiène et santé publique	41
Section 39. — Accueil	43
Section 40. — Eau	43
Section 41. — Chasse, pêche et forêts	47
Section 43. — Organisation communale	49

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	51
Partie II. — Opérations de capital	53

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad	59
Afdeling 32. — Algemene zaken	59
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	60
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	63
Afdeling 35. — Tewerkstelling	65
Afdeling 36. — Huisvesting	67
Afdeling 37. — Gezin en demografie	70
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid	72
Afdeling 39. — Onthaal	75
Afdeling 40. — Water	76
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen	78
Afdeling 42. — Industrie- en energiebeleid	80
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	81

Titel II. — Kapitaall uitgaven :

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	82
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	86
Afdeling 35. — Tewerkstelling	87
Afdeling 36. — Huisvesting	88
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid	90
Afdeling 39. — Onthaal	93
Afdeling 40. — Water	93
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen	97
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	99

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	101
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	111

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 31. — Dotation au Conseil régional	59
Section 32. — Affaires générales	59
Section 33. — Aménagement du territoire	60
Section 34. — Expansion économique régionale	63
Section 35. — Emploi	65
Section 36. — Logement	67
Section 37. — Famille et démographie	70
Section 38. — Hygiène et santé publique	72
Section 39. — Accueil	75
Section 40. — Eau	76
Section 41. — Chasse, pêche et forêts	78
Section 42. — Politique industrielle et énergétique	80
Section 43. — Organisation communale	81

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 33. — Aménagement du territoire	82
Section 34. — Expansion économique régionale	86
Section 35. — Emploi	87
Section 36. — Logement	88
Section 38. — Hygiène et santé publique	90
Section 39. — Accueil	93
Section 40. — Eau	93
Section 41. — Chasse, pêche et forêts	97
Section 43. — Organisation communale	99

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	101
Partie II. — Opérations de capital	111

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Vlaamse Aangelegenheden, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie en van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Vlaamse Aangelegenheden, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Vlaams gewestelijk beleid voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires flamandes, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale et de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires flamandes, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses de la politique régionale flamande afférentes à l'année budgétaire 1978, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten. — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I.				TITRE I.
Lopende uitgaven	9 777,3	23,0	23,0	Dépenses courantes.
TITEL II.				TITRE II.
Kapitaaluitgaven	6 916,7	5 591,5	4 511,0	Dépenses de capital.
Totalen	16 694,0	5 614,5	4 534,0	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen betreffende
de lopende uitgaven.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives
aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Departementen van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken.

Door middel van deze voorschotten mogen de voormelde buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten tot 50 000 frank betalen. Aan de buitengewone rekenplichtigen van de voormelde Departementen, belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 50 000 frank overtreffen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, ongeacht het bedrag ervan.

Art. 3.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interesten en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Deze verbintenissen mogen in 1978 een totaalbedrag aan premies van 1 300 000 000 frank niet overschrijden.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van afdeling 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel bij koninklijk besluit.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

De Koning kan, binnen elke afdeling en tussen de vastleggingskredieten van de categorieën 51, 63, 71 en 73 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, overschrijvingen verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Staatssecretaris voor Begroting.

montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministres des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur, de la Santé publique et de la Famille et des Travaux publics.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires précités sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 50 000 francs. Les comptables extraordinaires des Départements précités, chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêts, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Ces engagements ne peuvent pas dépasser, en 1978, le montant total en primes de 1 300 000 000 de francs.

Art. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés du Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Le Roi peut, dans le cadre de chaque section et entre les crédits d'engagement des catégories 51, 63, 71 et 73 du Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Secrétaire d'Etat au Budget.

Art. 7.

De Koning kan, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1978 uitgetrokken zijn onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Staatssecretaris voor Begroting.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 8.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen gemachtigd, ten laste van de artikelen 561.02, a, 20 en 561.05, a, 20 van zijn begroting voor 1978, een bedrag van 2 626 300 000 frank vast te leggen bestemd voor de per lot gesplitste vastleggingen, en ten laste van de artikelen 561.02, b, 20 en 561.05, b, 20 een bedrag van 1 680 000 000 frank te vereffenen.

Het Fonds wordt eveneens gemachtigd door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 400 000 000 frank.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 10 474 000 000 frank voor de ontvangsten en op 11 556 900 000 frank voor de uitgaven.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 11.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1978, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 3 809 800 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en tot beloop van 1 100 000 000 frank voor de sector « Middenstand ».

Art. 7.

Le Roi peut, dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1978 au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Secrétaire d'Etat au Budget.

Organismes d'intérêt public.

Art. 8.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge des articles 561.02, a, 20 et 561.05, a, 20 de son budget pour 1978 des engagements pour un montant de 2 626 300 000 francs destiné aux engagements fractionnés par lots et à charge des articles 561.02, b, 20 et 561.05, b, 20 à effectuer des liquidations pour un montant de 1 680 000 000 de francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds est également autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 400 000 000 de francs.

Section particulière (Titre IV).

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont évaluées à 10 474 000 000 de francs pour les recettes et 11 556 900 000 francs pour les dépenses.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 11.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1978 à concurrence de 3 809 800 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et à concurrence de 1 100 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes ».

Art. 12.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden mag de Staatssecretaris voor Streekeconomie inzake artikel 60.01.A, sector « Economische Zaken » van Titel IV voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

In deel I en in deel II van afdeling 34 van Titel IV kunnen, bij koninklijk besluit, van artikel 60.01.A.01 (Economische Zaken) naar artikel 60.01.A.02 (Middenstand) gelijktijdig overschrijvingen van vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen worden uitgevoerd.

Art. 13.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van de tabel van Titel IV zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 14.

De terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten, verleend aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, worden gestort op artikel 63.01.A van afdeling 33 van deel II van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet.

Art. 15.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1967 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, met het oog op de betaling van de uitgaven ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Art. 16.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling 40 van deel II van Titel IV waarover de Minister van Vlaamse Aangelegenheden beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van de openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen, tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten bezware van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde opdrachtgevende instellingen.

Art. 12.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires flamandes, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A, secteur « Affaires économiques », Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans la partie I et dans la partie II de la section 34 du Titre IV des transferts d'autorisations d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 60.01.A.01 (Affaires économiques) à l'article 60.01.A.02 (Classes moyennes).

Art. 13.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du tableau du Titre IV, se trouveront en position débitrice.

Art. 14.

Les remboursements des avances récupérables, octroyées à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux, seront versés à l'article 63.01.A de la section 33 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 15.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962 à charge de l'article 66.03.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 16.

A la charge des crédits de l'article 60.01.A de la section 40 de la partie II du Titre IV, dont dispose le Ministre des Affaires flamandes et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation de projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées créées par la loi du 26 mars 1971, des pouvoirs publics, des organismes d'intérêt public et des associations intercommunales, contre remboursement du coût, déduction faite du subside.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre des Affaires flamandes peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subside, lors de la reprise des projets par les institutions commettantes précitées.

Art. 17.

In het kader van artikel 60.01.A.03 van afdeling 34, deel II, van Titel IV, kan de Staatssecretaris voor Streekeconomie overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit nr. 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4, van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

**Andere verbintenissen
toegelaten door de begrotingswet.**

Art. 18.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling aangegeven bedrag in het kader van de sociale huisvesting:

- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting: 11 000 000 000 frank;
- de Nationale Landmaatschappij: 4 000 000 000 frank.

Art. 19.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 3 800 000 000 frank.

Art. 20.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 000 000 000 frank.

Art. 21.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van

Art. 17.

Dans le cadre de l'article 60.01.A.03 de la section 34 de la partie II du Titre IV, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

**Autres engagements couverts
par la loi budgétaire.**

Art. 18.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme, dans le cadre du logement social:

- la Société nationale du Logement: 11 000 000 000 de francs;
- la Société nationale terrienne: 4 000 000 000 de francs.

Art. 19.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 3 800 000 000 de francs.

Art. 20.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 000 000 000 de francs.

Art. 21.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordon-

de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gemeentewerken die vermeld zijn in artikel 2, §§ 1, V en VI van het Besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Die verbintenissen mogen in 1978 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 3 000 000 000 frank.

Art. 22.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt er toe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 480 000 000 frank.

Art. 23.

Elke verbintenis, aan te gaan krachtens artikelen 19 tot 22 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndexeerde werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndexeerde werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Gegeven te Brussel, 8 juni 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

nées en faveur de l'exécution des travaux communaux mentionnés dans l'article 2, §§ 1, V et VI de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifiés par des arrêtés royaux ultérieurs.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 3 000 000 000 de francs.

Art. 22.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 480 000 000 de francs.

Art. 23.

Tout engagement à prendre en vertu des articles 19 à 22 de la présente loi est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires flamandes,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

R. DE WULF.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

R. DE WULF.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

Afdeling 31.

Dotatie voor de Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Vlaamse Aangelegenheden	01.01	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad	12,0
Totalen voor hoofdstuk 01.				12,0
Totalen voor afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad.				12,0

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Vlaamse Aangelegenheden	32.01	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	Subsidie aan het Centrum voor Overheidsinformatiek V.Z.W.	5,0
Totalen voor hoofdstuk III.				5,0

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Vlaamse Aangelegenheden	01.01	Tewerkstelling en Arbeid + Volks- gezondheid en Gezin	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	48,9
Totalen voor hoofdstuk 01.				48,9
Totalen voor afdeling 32. — Algemene zaken.				53,9

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Streek economie	12.29	Openbare Werken	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	0,6
-----------------	-------	--------------------	--	-----

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

Section 31.

Dotation au Conseil régional.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Dotation au Conseil régional flamand	Education nationale et Culture néerlandaise	01.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre 01.			
—	—	Totaux pour la section 31. — Dotation au Conseil régional.			

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subvention au « Centrum voor Overheidsinformatiek V.Z.W. ».	Education nationale et Culture néerlandaise	32.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	Emploi et Travail + Santé publique et Famille	01.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre 01.			
—	—	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.			

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

—	—	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.	Travaux publics	12.29	Economie régionale
---	---	---	--------------------	-------	-----------------------

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
Streekeconomie	12.30	Openbare Werken	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening	1,7
Streekeconomie	12.31	Openbare Werken	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, alsmede kosten voor het inrichten van of deelname aan tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden	1,2
Streekeconomie	12.32	Openbare Werken	Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen. — Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)	—
Vlaamse Aangelegenheden	12.33	Landbouw	Allerhande kosten in verband met de voorlichting over het nut van de ruilverkaveling, met inbegrip van de kosten voortvloeiend uit de betrekkingen met de belanghebbende besturen en verenigingen	0,4
Totalen voor § 2.				3,9
§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.				
Streekeconomie	14.05	Openbare Werken	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen) (pro memorie)	—
Totalen voor § 4.				—
Totalen voor hoofdstuk I.				3,9

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Streekeconomie	33.03	Openbare Werken	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en de groenvoorziening	0,2
Streekeconomie	33.05	Openbare Werken	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970	5,2
Totalen voor hoofdstuk III.				5,4

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	Travaux publics	12.30	Economie régionale
—	—	Confection et diffusion de documentation scientifique et d'information de vulgarisation relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, ainsi que des frais d'organisation ou de participation à des expositions, conférences et concours.	Travaux publics	12.31	Economie régionale
23,0	23,0	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)	Travaux publics	12.32	Economie régionale
—	—	Frais de toute nature relatifs à la vulgarisation sur l'utilité du remembrement, y compris les frais provenant des relations avec les administrations et les associations intéressées.	Agriculture	12.33	Affaires flamandes
23,0	23,0	Totaux pour le § 2.			
		§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.			
—	—	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) (pour mémoire).	Travaux publics	14.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le § 4.			
23,0	23,0	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme, à l'aménagement du territoire et à l'aménagement des espaces verts.	Travaux publics	33.03	Economie régionale
—	—	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, à charge de l'Etat, fondées sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.	Travaux publics	33.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Streekeconomie	43.01	Openbare Werken	Toelagen aan lokale openbare besturen met het oog op de studie van de Ruimtelijke Ordening, het opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de Ruimtelijke Ordening en de Stedebouw	7,8
Streekeconomie	43.02	Openbare Werken	Toelagen aan gemeenten, intercommunales en maatschappijen voor sociale woningbouw ten behoeve van bijzondere maatregelen met het oog op het indijken van de stedelijke groei.	5,0
Totalen voor hoofdstuk IV.				12,8
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.				22,1

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Streekeconomie	12.23	Economische Zaken	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen	10,0
Totalen voor § 2.				10,0
Totalen voor hoofdstuk I.				10,0

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Streekeconomie	32.01	Middenstand	Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen belast met opdrachten inzake kunstambachten	1,7
Streekeconomie	32.03	Middenstand	Toelage aan de V.Z.W. « Interregio »	0,7
Totalen voor hoofdstuk III.				2,4

HOOFDSTUK IV.,

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Streekeconomie	41.05	Economische Zaken	Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden	45,0
Streekeconomie	41.06	Economische Zaken	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.	115,0

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux communes
et organismes assimilés.Subsides aux administrations publiques locales en vue de
l'étude de l'Aménagement du Territoire, l'établissement et
la distribution de documentation scientifique et d'informa-
tion de vulgarisation relatives à l'Aménagement du Terri-
toire et à l'Urbanisme.Travaux
publics

43.01

Economie
régionaleSubsides aux communes, intercommunales et sociétés de cons-
truction de logements sociaux, destinés à prendre des
mesures spéciales en vue d'endiguer la croissance urbaine.Travaux
publics

43.02

Economie
régionale

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encou-
ragement des investissements privés étrangers en Flandre.Affaires
économiques

12.23

Economie
régionale

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et sub-
ventions à tous autres organismes chargés de missions en
matière de métiers d'art.Classes
moyennes

32.01

Economie
régionale

Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio ».

Classes
moyennes

32.03

Economie
régionale

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Subventions aux Conseils économiques régionaux

Affaires
économiques

41.05

Economie
régionale

Subventions aux Sociétés de Développement régional

Affaires
économiques

41.06

Economie
régionale

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
Streekeconomie	41.07	Economische Zaken	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Economische Zaken)	2 260,3
Streekeconomie	41.08	Middenstand	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Middenstand)	640,4
Totalen voor hoofdstuk IV.				3 060,7
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.				3 073,1
Afdeling 35.				
Tewerkstelling.				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
Sociale Zaken	12.23	Tewerkstelling en Arbeid	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid	2,5
Sociale Zaken	12.51	Tewerkstelling en Arbeid	Studies en onderzoeken	5,0
Totalen voor § 2.				7,5
Totalen voor hoofdstuk I.				7,5
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.				
Sociale Zaken	33.04	Tewerkstelling en Arbeid	Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	69,3
Sociale Zaken	33.05	Tewerkstelling en Arbeid	Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren	1,0
Sociale Zaken	33.07	Tewerkstelling en Arbeid	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	0,1
Totalen voor hoofdstuk III.				70,4
HOOFDSTUK IV.				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.				
Sociale Zaken	42.01	Tewerkstelling en Arbeid	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	1 409,3
Totalen voor hoofdstuk IV.				1 409,3
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.				1 487,2

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Affaires économiques).	Affaires économiques	41.07	Economie régionale
—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Classes moyennes).	Classes moyennes	41.08	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			
Section 35.					
Emploi.					
CHAPITRE I.					
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)					
§ 2. Achat de biens non durables et de services.					
—	—	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la Promotion du Travail.	Emploi et Travail	12.23	Affaires sociales
—	—	Etudes et enquêtes.	Emploi et Travail	12.51	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			
CHAPITRE III.					
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.					
Transferts de revenus aux ménages.					
—	—	Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages. (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	Emploi et Travail	33.04	Affaires sociales
—	—	Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.	Emploi et Travail	33.05	Affaires sociales
—	—	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	Emploi et Travail	33.07	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
CHAPITRE IV.					
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. Transferts de revenus à la sécurité sociale.					
—	—	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi. (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	Emploi et Travail	42.01	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 35. — Emploi.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.60	Openbare Werken	Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting	5,0
			Totalen voor § 2.	5,0
			Totalen voor hoofdstuk I.	5,0

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.60	Openbare Werken	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting	0,1
			Totalen voor hoofdstuk III.	0,1

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.60	Openbare Werken	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken	5,1
Sociale Zaken	41.61	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Vlaams gewest » :	
			01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :	
			— de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd ;	
			— de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan ;	
			— de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen	1 339,5
			02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezone of functioneel onaangepaste woningen	101,4
			03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning	55,0

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

—	—	Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement.	Travaux publics	12.60	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement social.	Travaux publics	33.60	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	Travaux publics	41.60	Affaires sociales
		Transfert au « Fonds national du Logement — région flamande » :	Travaux publics	41.61	Affaires sociales
		01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :			
		— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge ;			
		— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs ;			
—	—	— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.			
—	—	02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés.			
—	—	03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
			04.01. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt	350,0
			04.02. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn	98,0
			04.03. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen ...	75,0
			04.04. Diversen (<i>pro memorie</i>)	—
Sociale Zaken	41.62	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening beraald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen	2 018,9
				270,9
			Totalen voor hoofdstuk IV.	2 294,9
			Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.	2 300,0
Afdeling 37.				
Gezin en demografie.				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid en Gezin	Studies en onderzoeken :	
			04. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	28,9 ⁽¹⁾
Sociale Zaken	12.67	Volksgezondheid en Gezin	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de actie voor de gezinnen	24,0
Sociale Zaken	12.69	Volksgezondheid en Gezin	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van alle aard	0,2
			Totalen voor § 2.	53,1
			Totalen voor hoofdstuk I.	53,1
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.				
Sociale Zaken	33.19	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	145,0
Sociale Zaken	33.65	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters	1 181,7
			Totalen voor hoofdstuk III.	1 326,7

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	04.01. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.			
—	—	04.02. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.			
—	—	04.03. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.			
—	—	04.04. Divers (pour mémoire).			
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	Travaux publics	41.62	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 36. — Logement.			

Section 37.

Famille et démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

—	—	Etudes et enquêtes :	Santé publique et Famille	12.51	Affaires sociales
—	—	04. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.			
—	—	Dépenses diverses résultant de l'action en faveur des familles.	Santé publique et Famille	12.67	Affaires sociales
—	—	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.	Santé publique et Famille	12.69	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions aux centres de service social	Santé publique et Famille	33.19	Affaires sociales
—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	Santé publique et Famille	33.65	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

(') Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.65	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidings- centra voor gezins- en bejaardenhelpsters	384,3
Totalen voor hoofdstuk IV.				384,3
Totalen voor afdeling 37. — Gezin en demografie.				1 764,1

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.23	Volksgezondheid en Gezin	Algemene profylaxis	10,8
Sociale Zaken	12.31	Volksgezondheid en Gezin	Onderzoek van de veiligheidsnormen in de rustoorden voor bejaarden	1,3
Sociale Zaken	12.35	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende orga- nismen	340,3
Sociale Zaken	12.36	Volksgezondheid en Gezin	Aankoop van kentekens inzake nursing	0,3
Sociale Zaken	12.39	Volksgezondheid en Gezin	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	7,5
Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid en Gezin	09. Studies en onderzoeken	5,5 ⁽¹⁾
Totalen voor § 2.				365,7
Totalen voor hoofdstuk I.				365,7

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.17	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard	0,4
Sociale Zaken	33.22	Volksgezondheid en Gezin	Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrou- wen en andere geneeskundige helpers	0,1
Totalen voor hoofdstuk III.				0,5

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Cesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten Crédits d'ordonnance- ment				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	Santé publique et Famille	43.65	Affaires sociales
--	---------------------------	-------	-------------------

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Prophylaxie générale	Santé publique et Famille	12.23	Affaires sociales
Enquête sur les normes de sécurité dans les maisons de repos.	Santé publique et Famille	12.31	Affaires sociales
Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.	Santé publique et Famille	12.35	Affaires sociales
Achat d'insignes en matière de nursing	Santé publique et Famille	12.36	Affaires sociales
Education et information sanitaires de la population	Santé publique et Famille	12.39	Affaires sociales
09. Etudes et enquêtes	Santé publique et Famille	12.51	Affaires sociales
Totaux pour le § 2.			
Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.	Santé publique et Famille	33.17	Affaires sociales
Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.	Santé publique et Famille	33.22	Affaires sociales
Totaux pour le chapitre III.			

(1) Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.32	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomst in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	185,0
---------------	-------	-----------------------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.20	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	40,0
---------------	-------	-----------------------------	---	------

Totalen voor hoofdstuk IV.

225,0

Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid.

591,2

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Sociale Zaken	11.10	Tewerkstelling en Arbeid	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België	1,5
Totalen voor § 1.				1,5

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.24	Tewerkstelling en Arbeid	Allerlei kosten in verband met de integratie van de migrerende arbeiders, o.m. de reiskosten van hun familie (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren betreffende de reiskosten)	2,4
Totalen voor § 2.				2,4

Totalen voor hoofdstuk I.

3,9

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	Santé publique et Famille	41.32	Affaires sociales
---	---------------------------	-------	-------------------

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	43.20	Affaires sociales
--	---------------------------	-------	-------------------

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.	Emploi et Travail	11.10	Affaires sociales
---	-------------------	-------	-------------------

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Frais généralement quelconques concernant l'intégration des travailleurs migrants, entre autres les frais de voyage de leur famille (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures relatives aux frais de voyage).	Emploi et Travail	12.24	Affaires sociales
---	-------------------	-------	-------------------

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK II.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.05	Tewerkstelling en Arbeid	Toelagen aan verenigingen en instellingen die zich tot doel stellen het onthaal en de integratie van migrerende werknemers te bevorderen	2,5
Totalen voor hoofdstuk III.				2,5
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal.				6,4

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Vlaamse Aangelegenheden	12.01	Economische Zaken	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	7,0 ⁽¹⁾
Vlaamse Aangelegenheden	12.28	Landbouw	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing	69,3
Vlaamse Aangelegenheden	12.29	Landbouw	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen	5,8
Vlaamse Aangelegenheden	12.53	Volksgezondheid en Gezin	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie	16,0 ⁽¹⁾
Totalen voor § 2.				98,1
Totalen voor hoofdstuk I.				98,1

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Vlaamse Aangelegenheden	31.30	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen als tussenkomst in de lasten der interesten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	90,0
Totalen voor hoofdstuk III.				90,0

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten Crédits d'ordonnance- ment				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions aux associations et aux institutions qui ont pour but de favoriser l'accueil et l'intégration des travailleurs migrants.	Emploi et Travail	33.05	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
—	—	Totaux pour la section 39. — Accueil.			

Section 40.

Eau.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

—	—	Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	Affaires économiques	12.01	Affaires flamandes
—	—	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.	Agriculture	12.28	Affaires flamandes
—	—	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.	Agriculture	12.29	Affaires flamandes
—	—	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.	Santé publique et Famille	12.53	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

—	—	Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975). (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	31.30	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

(1) Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	43.30	Volksgesondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisijs om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisijs later te regulariseren.)	100,0
Totalen voor hoofdstuk IV.				100,0
Totalen voor afdeling 40. — Water.				288,1

Afdeling 41.

Jacht, visvangst en bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Vlaamse Aangelegenheden	12.01	Landbouw	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Presentiegelden van de jury voor het jachtexamen, ingericht in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977	0,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.03	Landbouw	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement	2,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.06	Landbouw	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk al of niet gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — Huur van zaken voor inrichting van jachtexamen in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977	0,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.40	Landbouw	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	0,1

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Santé publique
et Famille

43.30

Affaires
flamandes

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 40. — Eau.

Section 41.

Chasse, pêche et forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Jetons de présence au jury de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

Agriculture

12.01

Affaires
flamandes

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

Agriculture

12.03

Affaires
flamandes

Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. — Location de biens pour l'organisation de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

Agriculture

12.06

Affaires
flamandes

Participation du Département à des foires, concours et expositions.

Agriculture

12.40

Affaires
flamandes

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

Vlaamse Aangelegenheden	12.60	Landbouw	Uitgaven van alle aard in verband met :	
			a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;	
			b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming	35,9
			Totalen voor § 2.	38,3
			Totalen voor hoofdstuk I.	38,3

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Vlaamse Aangelegenheden	32.60	Landbouw	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevoor- dering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels	0,3
			Totalen voor artikel 32.	0,3

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Vlaamse Aangelegenheden	33.60	Landbouw	Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinte- rings- en rustgebieden van vogels	0,1
			Totalen voor artikel 33.	0,1
			Totalen voor hoofdstuk III.	0,4
			Totalen voor afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen.	38,7

Afdeling 42.

Industrie- en energiebeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Streek economie	32.08	Economische Zaken	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commer- ciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoon- stellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen)	0,5
			Totalen voor hoofdstuk III.	0,5
			Totalen voor afdeling 42. Industrie- en energiebeleid.	0,5

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Dépenses de toute nature en rapport avec :	Agriculture	12.60	Affaires flamandes
—	—	a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;			
—	—	b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.			
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisci- culture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.	Agriculture	32.60	Affaires flamandes
--	-------------	-------	-----------------------

Totaux pour l'article 32.

Transferts de revenus aux ménages.

Intervention de l'Etat dans la conservation des lieux d'hiver- nage et de repos d'oiseaux.	Agriculture	33.60	Affaires flamandes
---	-------------	-------	-----------------------

Totaux pour l'article 33.

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section 41. — Chasse, pêche et forêts.

Section 42.

Politique industrielle et énergétique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fon- ctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).	Affaires économiques	32.08	Economie régionale
--	-------------------------	-------	-----------------------

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section 42. —
Politique industrielle et énergétique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

Afdeling 43.

Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.Vlaamse
Aangelegenheden

43.01

Openbare
Werken

Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenskomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959)

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenskomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

140,0

Totalen voor hoofdstuk IV.

140,0

Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie.

140,0

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

9 777,3

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

Section 43.

Organisation communale.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention
de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés
par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique
pour le financement de travaux (application de l'arrêté
royal du 22 octobre 1959).(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de
Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions
nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de
l'Etat aux échéances convenues.)Travaux
publics43.01 Affaires
flamandes

— —

—	—
—	—
23,0	23,0

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 43. — Organisation communale.

Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Credits non dissociés
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

Streekeconomie	51.02	Openbare Werken	Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960	—
Streekeconomie	51.05	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stads-kernvernieuwing op private eigendommen (pro memorie) . . .	—
Totalen voor hoofdstuk V.				—

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Vlaamse Aangelegenheden	61.20	Landbouw	Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landeigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staats-secretaris die de ruilverkaveling in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken	—
Totalen voor artikel 61.				—

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Streekeconomie	63.09	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg (pro memorie)	—
Streekeconomie	63.10	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten	—
Streekeconomie	63.12	Openbare Werken	Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten	—
Streekeconomie	63.13	Openbare Werken	Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen	—
Streekeconomie	63.17	Openbare Werken	Toelagen aan de gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten voor het opmaken van plannen van aanleg (pro memorie)	—
Streekeconomie	63.21	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stads-kernvernieuwing	—
Totalen voor de artikelen 63.				—
Totalen voor hoofdstuk VI.				—

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

11,0	11,0	Travaux de plantation, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.	Travaux publics	51.02	Economie régionale
—	—	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés (pour mémoire).	Travaux publics	51.05	Economie régionale
11,0	11,0	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

528,0	480,0	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.	Agriculture	61.20	Affaires flamandes
528,0	480,0	Totaux pour l'article 61.			

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Urbanisme.

—	—	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement (pour mémoire).	Travaux publics	63.09	Economie régionale
150,0	150,0	Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	63.10	Economie régionale
60,0	60,0	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	63.12	Economie régionale
15,0	15,0	Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées.	Travaux publics	63.13	Economie régionale
—	—	Subsides aux communes, agglomérations et fédérations de communes pour l'élaboration des plans d'aménagement (pour mémoire).	Travaux publics	63.17	Economie régionale
120,0	70,0	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine.	Travaux publics	63.21	Economie régionale
345,0	295,0	Totaux pour les articles 63.			
873,0	775,0	Totaux pour le chapitre VI.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Credits non dissociés</i>
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

Streekeconomie	71.08	Openbare Werken	Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen	—
Streekeconomie	71.09	Openbare Werken	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten	—
Streekeconomie	71.10	Openbare Werken	Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen (pro memorie)	—
Totalen voor artikel 71.				—
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.				
Streekeconomie	73.11	Openbare Werken	Aanleggen van openbare groene ruimten	—
Totalen voor artikel 73.				—
Totalen voor hoofdstuk VII.				—

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Vlaamse Aangelegenheden	84.20	Landbouw	Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken	25,0
Totalen voor hoofdstuk VIII.				25,0
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.				25,0

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.*Gesubsidieerde werken en wederopbouw.*

Streekeconomie	61.05	Openbare Werken	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen, alsmede voor de sanering van de steenkoolvestigingen en van verlaten bedrijfsruimten . . .	919,5
----------------	-------	--------------------	---	-------

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédit d'ordonnance- ment				

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

3,0	3,0	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.	Travaux publics	71.08	Economie régionale
12,5	12,5	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	71.09	Economie régionale
—	—	Acquisitions en vue de la rénovation urbaine (pour mémoire).	Travaux publics	71.10	Economie régionale
15,5	15,5	Totaux pour les articles 71.			

Construction de routes et travaux hydrauliques.

41,5	41,5	Aménagement d'espaces verts publics	Travaux publics	73.11	Economie régionale
41,5	41,5	Totaux pour l'article 73.			
57,0	57,0	Totaux pour le chapitre VII.			

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles.	Agriculture	84.20	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre VIII.			
941,0	843,0	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.			

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Travaux subsidiés et reconstruction.

—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services, de leurs voies d'accès ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers et des sites industriels abandonnés.	Travaux publics	61.05	Economie régionale
---	---	---	-----------------	-------	--------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>
Streek economie	61.06	Economische Zaken	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Economische Zaken)	2 240,0
Streek economie	61.07	Middenstand	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Middenstand)	80,0
Totalen voor hoofdstuk VI.				3 239,5
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.				3 239,5
Afdeling 35.				
Tewerkstelling.				
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.				
Sociale Zaken	62.01	Tewerkstelling en Arbeid	Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Vlaamse Gewest (pro memorie).	—
Totalen voor hoofdstuk VI.				—
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.				—
Afdeling 36.				
Huisvesting.				
HOOFDSTUK V.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.				
Gesubsidieerde werken en wederopbouw.				
Sociale Zaken	51.06	Openbare Werken	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken	—
Totalen voor hoofdstuk V.				—
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.				
Huisvesting.				
Streek economie	61.01	Openbare Werken	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen	100,0

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		L I B E L L E S	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Affaires économiques)	Affaires économiques	61.06	Economie régionale
—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Classes moyennes).	Classes moyennes	61.07	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

—	—	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région flamande (pour mémoire).	Emploi et Travail	62.01	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
—	—	Totaux pour la section 35. — Emploi.			

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et reconstruction.

2 500,0	2 000,0	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.	Travaux publics	51.06	Affaires sociales
2 500,0	2 000,0	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Logement.

—	—	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	Travaux publics	61.01	Economie régionale
---	---	---	-----------------	-------	--------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
Sociale Zaken	61.60	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen	6,1
Sociale Zaken	61.61	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteiten die verschuldigd zijn bij toepassing van artikel 66 van de Huisvestingscode (pro memorie).	—
Sociale Zaken	61.62	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen	209,1
Sociale Zaken	61.90	Openbare Werken	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben	17,5
Sociale Zaken	61.91	Openbare Werken	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen	125,0
Totalen voor hoofdstuk VI.				457,7
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.				457,7

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Sociale Zaken	51.82	Volksgezondheid en Gezin	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen	—
Totalen voor hoofdstuk V.				—

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	61.32	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	31,0
---------------	-------	--------------------------	---	------

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.	Travaux publics	61.60	Affaires sociales
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans les annuités constantes dues en application de l'article 66 du Code du Logement (pour mémoire).	Travaux publics	61.61	Affaires sociales
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	Travaux publics	61.62	Affaires sociales
—	—	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.	Travaux publics	61.90	Affaires sociales
—	—	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.	Travaux publics	61.91	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
2 500,0	2 000,0	Totaux pour la section 36. — Logement.			

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

70,0	70,0	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	Santé publique et Famille	51.82	Affaires sociales
70,0	70,0	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	Santé publique et Famille	61.32	Affaires sociales
---	---	---	------------------------------	-------	-------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
Sociale Zaken	61.80	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat ...	1 680,0
Sociale Zaken	61.82	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten ...	35,0
Sociale Zaken	61.87	Volksgezondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder ...	780,0
Totalen voor de artikelen 61.				2 526,0
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
Sociale Zaken	63.20	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ... (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	4,0
Sociale Zaken	63.82	Volksgezondheid en Gezin	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuisen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen (pro memorie) ...	—
Sociale Zaken	63.83	Volksgezondheid en Gezin	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid ...	—
Totalen voor de artikelen 63.				4,0
Totalen voor hoofdstuk VI.				2 530,0
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid.				2 530,0
Afdeling 39.				
Onthaal.				
HOOFDSTUK VII. INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Sociale Zaken	74.07	Tewerkstelling en Arbeid	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht ...	0,1
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal.				0,1
Afdeling 40.				
Water.				
HOOFDSTUK V. VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.				
Vlaamse Aangelegenheden	51.30	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen als Staatstussenkost in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975) ...	50,0

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				
—	—	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.	Santé publique et Famille	61.80	Affaires sociales
—	—	Allocations au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.	Santé publique et Famille	61.82	Affaires sociales
—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances ...	Santé publique et Famille	61.87	Affaires sociales
—	—	Totaux pour les articles 61.			
		Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.			
—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	63.20	Affaires sociales
—	—	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire).	Santé publique et Famille	63.82	Affaires sociales
2,5	2,5	Subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.	Santé publique et Famille	63.83	Affaires sociales
2,5	2,5	Totaux pour les articles 63.			
2,5	2,5	Totaux pour le chapitre VI.			
72,5	72,5	Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.			
Section 39.					
Accueil.					
CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS (CIVILS).					
—	—	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.	Emploi et Travail	74.07	Affaires sociales
—	—	Totaux pour la section 39. — Accueil.			
Section 40.					
Eau.					
CHAPITRE V.					
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.					
Transferts de capitaux aux entreprises.					
—	—	Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975).	Santé publique et Famille	51.30	Affaires flamandes

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
-------------------------	------	----------------------------	---------	---

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Vlaamse Aangelegenheden	51.80	Volksgezondheid en Gezin	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en van zuiveringsstations voor drinkwater	—
Vlaamse Aangelegenheden	51.89	Volksgezondheid en Gezin	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater	—
Totalen voor hoofdstuk V.				50,0

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vlaamse Aangelegenheden	61.85	Volksgezondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	220,0
Vlaamse Aangelegenheden	61.86	Volksgezondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	300,0
Totalen voor de artikelen 61.				520,0

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	63.20	Landbouw	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken : 01 02 Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden	—
Vlaamse Aangelegenheden	63.30	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	17,0
Vlaamse Aangelegenheden	63.84	Volksgezondheid en Gezin	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater, opgericht bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, in toepassing van de twee koninklijke besluiten van 20 december 1976 betreffende de zuivering der afvalwaters	—
Totalen voor de artikelen 63.				17,0
Totalen voor hoofdstuk VI.				537,0

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL.)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vlaamse Aangelegenheden	71.80	Volksgezondheid en Gezin	Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading	—
-------------------------	-------	--------------------------	---	---

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten Crédits d'ordonnance- ment				

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

270,0	210,0	Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eau, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eau et de stations d'épuration d'eau potable.	Santé publique et Famille	51.80	Affaires flamandes
1,0	1,0	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.	Santé publique et Famille	51.89	Affaires flamandes
271,0	211,0	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	Santé publique et Famille	61.85	Affaires flamandes
—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	Santé publique et Famille	61.86	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour les articles 61.			

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

325,0	161,5	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture : 01 02 Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.	Agriculture	63.20	Affaires flamandes
—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	63.30	Affaires flamandes
150,0	180,0	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées, constituées en vertu de l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, en application des deux arrêtés royaux du 20 décembre 1976 relatifs à l'épuration des eaux usées.	Santé publique et Famille	63.84	Affaires flamandes
475,0	341,5	Totaux pour les articles 63.			
475,0	341,5	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

1,0	1,0	Achat de terrains et de bâtiments pour la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire.	Santé publique et Famille	71.80	Affaires flamandes
-----	-----	--	---------------------------	-------	--------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.				
Vlaamse Aangelegenheden	73.20	Landbouw	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken	—
Vlaamse Aangelegenheden	73.81	Volksgesondheid en Gezin	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal	—
Totalen voor hoofdstuk VII.				—
HOOFDSTUK VIII.				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.				
Kredietverleningen binnen de sector overheid.				
Vlaamse Aangelegenheden	84.01	Volksgesondheid en Gezin	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken (W.Z.K.)	50,0
Totalen voor hoofdstuk VIII.				50,0
Totalen voor afdeling 40. — Water.				637,0
Afdeling 41.				
Jacht, visvangst en bossen.				
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
Vlaamse Aangelegenheden	63.60	Landbouw	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en verrichtingen krachtens het Regentsbesluit van 2 juli 1949	—
Totalen voor hoofdstuk VI.				—
HOOFDSTUK VII.				
INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.				
Vlaamse Aangelegenheden	71.60	Landbouw	Verwervingen :	
a) domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroening van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;				—
b) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.				—
Totalen voor artikel 71a				—

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnance- rings- kredieten — Crédits d'ordonnance- ment				

Construction de routes et travaux hydrauliques.

290,0	232,0	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats, conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.	Agriculture	73.20	Affaires flamandes
200,0	160,0	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.	Santé publique et Famille	73.81	Affaires flamandes
491,0	393,0	Totaux pour le chapitre VII.			

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	Avance récupérable octroyée à la « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken (W.Z.K.) ».	Santé publique et Famille	84.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre VIII.			
1 237,0	945,5	Totaux pour la section 40. — Eau.			

Section 41.

Chasse, pêche et forêts.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

10,0	5,0	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'opérations en vertu de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.	Agriculture	63.60	Affaires flamandes
10,0	5,0	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

208,0	208,0	Acquisitions :	Agriculture	71.60	Affaires flamandes
208,0	208,0	a) forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;			
		b) Noues, terrains pour frayères, etc.			
		Totaux pour l'article 71.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.				
Vlaamse Aangelegenheden	73.60	Landbouw	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting	—
			Totalen voor artikel 73.	—
Aankoop van duurzame roerende goederen.				
Vlaamse Aangelegenheden	74.03	Landbouw	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	1,4
			Totalen voor artikel 74.	1,4
			Totalen voor hoofdstuk VII.	1,4
			Totalen voor afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen.	1,4
Afdeling 43.				
Gemeentelijke organisatie.				
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
Vlaamse Aangelegenheden	63.01	Openbare Werken	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen aangegeven leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	26,0
Vlaamse Aangelegenheden	63.02	Openbare Werken	Subsidies aan de lokale openbare besturen en aan de kerkfabrieken en andere rechtspersonen die de voor de uitoefening van de erkende erediensten nodige onroerende goederen beheren, ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie	—
Vlaamse Aangelegenheden	63.08	Openbare Werken	Toelagen of tegemoetkomingen van 500 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.	—
			Totalen voor hoofdstuk VI.	26,0
			Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie.	26,0
			Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	6 916,7
			ALGEMENE TOTALEN (TITELS I en II).	16 694,0

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

		Construction de routes et travaux hydrauliques.			
8,0	8,0	Dépenses d'investissements de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.	Agriculture	73.60	Affaires flamandes
8,0	8,0	Totaux pour l'article 73.			
		Achat de biens meubles durables.			
—	—	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	Agriculture	74.03	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour l'article 74.			
216,0	216,0	Totaux pour le chapitre VII.			
226,0	221,0	Totaux pour la section 41. — Chasse, pêche et forêts.			

Section 43.

Organisation communale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

—	—	Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Travaux publics	63.01	Affaires flamandes
600,0	417,0	Subventions aux pouvoirs publics locaux, aux fabriques d'églises et autres personnes physiques gérant pour l'exercice des cultes agréés, les biens nécessaires immobiliers en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.	Travaux publics	63.02	Affaires flamandes
15,0	12,0	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 500 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961.	Travaux publics	63.08	Affaires flamandes
615,0	429,0	Totaux pour le chapitre VI.			
615,0	429,0	Totaux pour la section 43. — Organisation communale.			
5 591,5	4 511,0	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.			
5 614,5	4 534,0	TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).			

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1978 — Solde au 1 ^{er} janvier 1978	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
----------------------------	-------------------------	---------	---------	-----------------------	---------	---	--

DEEL I.

Lopende verrichtingen.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Openbare Werken	Streekeconomie	66	03	A	Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970	18,8	8,0
Totalen voor hoofdstuk III.						18,8	8,0
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening.						18,8	8,0

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):		
Economische Zaken	Streekeconomie				01 Sector Economische Zaken	20,2	2 280,3
Middenstand	Streekeconomie				02 Sector Middenstand	4,5	640,4
Totalen voor hoofdstuk I.						24,7	2 920,7
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.						24,7	2 920,7

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Openbare Werken	Sociale Zaken	60	21	A	Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode) ...	293,5	1 352,0
-----------------	---------------	----	----	---	---	-------	---------

(En millions de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1978 — Solde au 31 décembre 1978	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	---------	---------	------------------------	-------------------------	----------------------------

PARTIE I.

Opérations courantes.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

10.0	16.8	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970).	66	03	A	Economie régionale	Travaux publics
10.0	16.8	Totaux pour le chapitre III.					
10.0	16.8	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.					

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

2 300,5	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :	60	01	A		
643,4	1,5	01 Secteur Affaires économiques.				Economie régionale	Affaires économiques
2 943,9	1,5	02 Secteur Classes moyennes.				Economie régionale	Classes moyennes
2 943,9	1,5	Totaux pour le chapitre I.					
2 943,9	1,5	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.					

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement.

1 614,4	31,1	Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs, et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur les prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).	60	21	A	Affaires sociales	Travaux publics
---------	------	--	----	----	---	-------------------	-----------------

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1978 — Solde au 1 ^{er} janvier 1978	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	22	A	Premiën voor de slooing en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967)	204,3	101,4
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	23	A	Toelagen voor het gedeeltelijk dekken : 1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken; 2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970)	30,3	55,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	24	A	Betaling van de intrest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode)	42,6	350,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	25	A	Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode)	14,1	98,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	26	A	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973)	—	75,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	27	A	Verscheidene (o.a. art. 38 en 66 van de Huisvestingscode) ...	0,7	—
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	28	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967)	52,1	270,9
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	34	A	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken (<i>pro memorie</i>)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I.						637,6	2 302,3
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.						637,6	2 302,3
Totalen voor deel I. — Lopende verrichtingen.						681,1	5 231,0

DEEL II.

Kapitaalverrichtingen.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Landbouw	Vlaamse Aangelegenheden	63	01	A	Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (<i>pro memorie</i>)	—	—
Totalen voor hoofdstuk II.						—	—
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.						—	—

(En millions de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1978 — Solde au 31 décembre 1978	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
248.0	57.7	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).	60	22	A	Affaires sociales	Travaux publics
		Subsides en vue de couvrir partiellement :	60	23	A	Affaires sociales	Travaux publics
		1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;					
64.5	20.8	2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).					
366.0	26.6	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement).	60	24	A	Affaires sociales	Travaux publics
112.0	0.1	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement).	60	25	A	Affaires sociales	Travaux publics
75.0	—	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).	60	26	A	Affaires sociales	Travaux publics
—	0.7	Divers (entre autres art. 38 et 66 du Code du Logement).	60	27	A	Affaires sociales	Travaux publics
321.1	1.9	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967) :	60	28	A	Affaires sociales	Travaux publics
—	—	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (pour mémoire).	60	34	A	Affaires sociales	Travaux publics
2 801.0	138.9	Totaux pour le chapitre I.					
2 801.0	138.9	Totaux pour la section 36. — Logement.					
5 754.9	157.2	Totaux pour la partie I. — Opérations courantes.					

PARTIE II.

Opérations de capital.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds destinés à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux (pour mémoire).

63 01 A Affaires flamandes Agriculture

Totaux pour le chapitre II.

Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.

(En millions de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1978 — Solde au 31 décembre 1978	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	---------	---------	------------------------	-------------------------	----------------------------

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale
(arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :

60 01 A

2 240,0 — 01. Secteur Affaires économiques.

80,0 — 02. Secteur Classes moyennes.

1 935,0 163,6 03. Secteur Travaux publics.
(Les traitements et indemnités imputables sur ce
littéra peuvent être liquidés sous forme de dépenses
fixes.)Economie
régionale
Economie
régionale
Economie
régionaleAffaires
économiques
Classes moyennes
Travaux
publics

4 255,0 163,6 Totaux pour le chapitre I.

4 255,0 163,6 Totaux pour la section 34. —
Expansion économique régionale.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.9.7 6.2 Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux
constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de
petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août
1967 et 4 février 1968).

60

29

A

Affaires sociales

Travaux
publics220.6 1.0 Paiement aux organismes de financement de l'amortisse-
ment des sommes qu'ils ont payées pour compte de
l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements
sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté
royal du 10 août 1967).

60

30

A

Affaires sociales

Travaux
publics— — Interventions destinées à permettre le remboursement par la
Société nationale du Logement et par la Société natio-
nale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à
échéance (art. 38 du Code du Logement) (pour
mémoire).

60

31

A

Affaires sociales

Travaux
publics41.2 0.1 Interventions destinées à permettre le paiement des différen-
ces d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la
Société nationale du Logement, soit à la Société natio-
nale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget
des dépenses de capital et du versement éventuel
par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des dif-
férences d'amortissement négatives dues par elles
(art. 38 du Code du Logement).

60

32

A

Affaires sociales

Travaux
publics125.0 63.3 Paiement des subsides en faveur des communes qui procè-
dent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles
insalubres (art. 69 du Code du Logement).

60

33

A

Affaires sociales

Travaux
publics300.0 — Interventions destinées à créer des réserves foncières pour
la construction de logements sociaux.

60

35

A

Economie
régionaleTravaux
publics

696.5 70.6 Totaux pour le chapitre I.

696.5 70.6 Totaux pour la section 36. — Logement.

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen frank.)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1978 — Solde au 1 ^{er} janvier 1978	Ontvang- sten van het jaar — Recettes de l'année
-------------------------------	----------------------------	---------	---------	--------------------------	---------	---	--

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Volksgezondheid en Gezin	Sociale Zaken	60	02	A	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956)	28.1	35.0
Volksgezondheid en Gezin	Sociale Zaken	60	08	A	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	915.0	780.0
Totalen voor hoofdstuk I.						943.1	815.0
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.						943.1	815.0

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Volksgezondheid en Gezin	Vlaamse Aangelegenheden	60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale recon- versie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967)	234.9	220.0
Volksgezondheid en Gezin	Vlaamse Aangelegenheden	60	04	A	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	247.7	300.0
Totalen voor hoofdstuk I.						482.6	520.0
Totalen voor afdeling 40. — Water.						482.6	520.0

Afdeling 41.

Jacht, visvangst en bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Landbouw	Vlaamse Aangelegenheden	66	05	B	Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bos- patrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemenen nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969)	3.2	2.5
Totalen voor hoofdstuk III.						3.2	2.5
Totalen voor afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen.						3.2	2.5
Totalen voor deel II. — Kapitaalverrichtingen.						2 709.1	5 243.0
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.						3 390.2	10 474.0

(En millions de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1978 — Solde au 31 décembre 1978	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	---------	---------	------------------------	-------------------------	----------------------------

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

45.0	18.1	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).	60	02	A	Affaires sociales	Santé publique et Famille
400.0	1 295.0	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	60	08	A	Affaires sociales	Santé publique et Famille
445.0	1 313.1	Totaux pour le chapitre I.					
445.0	1 313.1	Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.					

Section 40.

Eau.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

200.0	254.9	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60	01	A	Affaires flamandes	Santé publique et Famille
200.0	347.7	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	60	04	A	Affaires flamandes	Santé publique et Famille
400.0	602.6	Totaux pour le chapitre I.					
400.0	602.6	Totaux pour la section 40. — Eau.					

Section 41.

Chasse, pêche et forêts.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

5.5	0.2	Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).	66	05	B	Affaires flamandes	Agriculture
5.5	0.2	Totaux pour le chapitre III.					
5.5	0.2	Totaux pour la section 41. — Chasse, pêche et forêts.					
5 802.0	2 150.1	Totaux pour la partie II. — Opérations de capital.					
11 556.9	2 307.3	Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.					

Ons bekend om te worden gevoegd
bij ons besluit van 8 juni 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie,
M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
R. DE WULF.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 8 juin 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires flamandes,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale,
M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
R. DE WULF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITEL I.

TITRE I.

LOPENDE UITGAVEN.

DEPENSES COURANTES.

Afdeling 31.

Section 31.

Dotatie voor de Gewestraad.

Dotation au Conseil régional.

HOOFDSTUK 01.

CHAPITRE 01.

DIVERSEN.

DIVERS.

Niet economisch verdeeld.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad.*
(In miljoenen frank.)

Art. 01.01. — *Dotation au Conseil régional flamand.*
(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
01 Niet verdeeld	12,0	18,9	18,9	Non réparti 01

Werkingskosten van de Vlaamse Gewestraad.

Frais de fonctionnement du Conseil régional flamand.

Afdeling 32.

Section 32.

Algemene zaken.

Affaires générales.

HOOFDSTUK III.

CHAPITRE III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Overige subsidies aan bedrijven.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subsidie
aan het Centrum voor Overheidsinformatiek V.Z.W.*
(In miljoenen frank)

Art. 32.01. — *Subvention
au « Centrum voor Overheidsinformatiek A.S.B.L. »*
(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
323 Overige subsidies aan bedrijven aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven.	5,0	5,0	—	Autres subventions aux entreprises, 323 aux institutions s.b.l. au service des entreprises.

Subsidies ten ritel van tussenkomst in de algemene bestuurskosten: documentatie en vorming van het personeel (*de aankopen van uitrustingsgoederen inbegrepen*).

Subvention à titre d'intervention dans les frais d'administration générale, de documentation et de formation du personnel (*y compris les acquisitions de biens d'équipement*).

HOOFDSTUK 01.

DIVERGEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
01 Niet verdeeld	48,9	1,0	—	Non réparti 01

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

(In miljoenen frank.)

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	0,6	—	—	Achats spécifiques 123

Uitgaven in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III. — « Dwang- en strafbepalingen », van Titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.

Zie eveneens artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Art. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.*

(In miljoenen frank.)

Dépenses relatives à l'application des dispositions du chapitre III — « Des sanctions », du Titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

Voir également article 66.03.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	1,7	1,6 (0,1)	0,8	Achats spécifiques 123

Werkingskosten van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

Art. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, alsmede kosten voor het inrichten van of deelname aan tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden.*

Fonctionnement des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Art. 12.31. — *Confection et diffusion de documentation scientifique et d'information de vulgarisation relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, ainsi que des frais d'organisation ou de participation à des expositions, conférences et concours.*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	1,2	0,2	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Nemen van initiatieven tot het bevorderen van een betere planografische en stedenbouwkundige ordening. In 1978 wordt ook 2 000 000 frank uitgetrokken, maar 800 000 frank wordt afgesplitst van artikel 12.31 en overgebracht naar het nieuwe artikel 43.01.

Art. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen. — Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	F 15 916 000
Vastleggingen 1976	7 715 276
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	54 269 116
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	23 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 100 900 392

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	F 5 578 000
Ordonnanceringen 1976	11 945 247
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	18 476 581
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	23 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 58 999 828

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, wijst de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast.

Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en van de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder zijn deze kredieten bestemd om de kosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van voormelde wet. In 1978 wordt 7 miljoen afgesplitst en overgebracht naar het nieuwe artikel 43.01.

Art. 12.33. — *Allerhande kosten in verband met de voorlichting over het nut van de ruilverkaveling, met inbegrip van de kosten voortvloeiend uit de betrekkingen met de belanghebbende besturen en verenigingen.*

(In miljoenen frank.)

Prise d'initiatives en vue de la promotion d'un meilleur aménagement planologique et urbanistique. En 1978 un montant de 2 000 000 de francs sera également inscrit, mais 800 000 francs seront transférés de l'article 12.31 au nouvel article 43.01.

Art. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat à chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements :

Engagements 1975	F 15 916 000
Engagements 1976	7 715 276
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	54 269 116
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	23 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 100 900 392

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	F 5 578 000
Ordonnancements 1976	11 945 247
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	18 476 581
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	23 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 58 999 828

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, le Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteur.

D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur, de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique. En 1978, 7 millions seront transférés au nouvel article 43.01.

Art. 12.33. — *Frais de toute nature relatifs à la vulgarisation sur l'utilité du remembrement, y compris les frais provenant des relations avec les administrations et les associations intéressées.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	0,4	—	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121
1. Publicatiekosten van drukwerk en folders F	160 000			1. Frais de publication et brochures F 160 000
2. Uitgaven verbonden aan het bezoek aan uitgevoerde en in uitvoering zijnde ruilverkavelingen met gemeentebesturen en verenigingen betrokken bij aan te vangen ruilverkavelingen : twee nieuwe ruilverkavelingen per jaar en per gewestelijk bureau van de Nationale Landmaatschappij (4) à 30 000 frank	240 000			2. Frais provenant de visite à des remembrements exécutés ou en exécution avec des administrations communales et des associations intéressées aux nouveaux remembrements à exécuter : deux nouveaux remembrements par an et par bureau régional de la Société nationale terrienne (4) à 30 000 francs 240 000
Totaal F	400 000			Total F 400 000

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen) (pro memorie).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	F	1 804 000
Vastleggingen 1976		12 070 210
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.		1 125 644
Aangepaste kredieten 1977		4 000 000
Nieuwe machtigingen 1978		—

Nieuw vastleggingsplafon F 18 999 854

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	F	11 000
Ordonnanceringen 1976		1 667 993
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.		6 720 987
Aangepaste kredieten 1977		4 000 000
Nieuwe machtigingen 1978		—

Nieuw ordonnanceringsplafon F 12 399 980

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en de groenvoorziening.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.	0,2	0,1	—	Autres subventions aux entreprises privées. 322

Art. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen ..	5,2	0,8	—	Autres transferts aux ménages . . . 33.61

Zie eveneens artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Toelagen aan lokale openbare besturen met het oog op de studie van de ruimtelijke ordening, het opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen	7,8	—	—	Autres contributions spécifiques ... 435

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) (pour mémoire).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1975	F	1 804 000
Engagements 1976		12 070 210
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977		1 125 644
Crédits ajustés 1977		4 000 000
Autorisations nouvelles 1978		—

Plafond nouveau d'engagement F 18 999 854

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	F	11 000
Ordonnancements 1976		1 667 993
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977		6 720 987
Crédits ajustés 1977		4 000 000
Autorisations nouvelles 1978		—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 12 399 980

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme, à l'aménagement du territoire et à l'aménagement des espaces verts.*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, à charge de l'Etat, fondées sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

(En millions de francs.)

Voir également article 66.03.A du Titre IV — Section particulière.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus
aux communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subsides aux administrations publiques locales en vue de l'étude de l'aménagement du territoire, l'établissement et la distribution de documentation scientifique et d'information de vulgarisation relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme.*

(En millions de francs.)

Dit nieuwe artikel heeft enkel tot doel dat lokale initiatieven ter zake de studie, het opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en informatie betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, zouden kunnen betoelaagd worden.

Het voorziene bedrag (7,8 miljoen) werd afgenomen van de artikelen 12.31 (-0,8 miljoen) en 12.32 (-7 miljoen).

Art. 43.02. — *Toelagen aan gemeenten, intercommunales en maatschappijen voor sociale woningbouw ten behoeve van bijzondere maatregelen met het oog op het indijken van de stedelijke groei.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	5,0	—	—	Autres contributions spécifiques ... 435

Dit nieuwe artikel is gericht op het maximaal vrijwaren van de nog open ruimten in de gebieden welke bloot staan aan een sterke verstedelijkingsdruk; gebieden welker landelijk karakter daardoor dreigt verloren te gaan. De soms al voorziene hoogbouwprojecten zijn ook lang niet altijd in verhouding tot de werkelijke behoeften van de streekbevolking. Wegens de zeer hoge grondprijzen op een aantal plaatsen is landelijke bebouwing slechts mogelijk door overheidsstussenkomst.

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	10,0	2,2	2,0	Achats spécifiques ... 123

Onthaal van buitenlandse investeerders in België. Kosten verbonden aan hun ontvangst en verplaatsingen . . . F 1 227 000

Drukken van brochures en van documenten ten bate van buitenlandse investeerders. Publiciteit in het buitenland. 1 227 000

Prospectiereiskosten in het buitenland ... 4 909 100

Deelneming aan allerlei manifestaties en vergaderingen en allerhande kosten genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen ... 2 636 900

Totaal ... F 10 000 000

De verhoging van 2,2 miljoen tot 10 miljoen is verantwoord door de actieve aanmoedigingspolitiek van de investeringen welke de Regering zich heeft voorgenoemen, en dit in het licht vooral van de stagnerende buitenlandse investeringen.

Het voorziene bedrag is een minimumbudget om een ernstige inspanning mogelijk te maken.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

Le nouvel article a pour seul but de permettre le subventionnement des initiatives locales en matière d'étude, d'établissement et de distribution de documentation scientifique et d'information relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme.

Le montant prévu (7,8 millions) a été prélevé aux articles 12.31 (-0,8 million) et 12.32 (-7 millions).

Art. 43.02. — *Subsides aux communes, intercommunales et sociétés de construction de logements sociaux, destinés à prendre des mesures spéciales en vue d'endiguer la croissance urbaine.*

(En millions de francs.)

Le nouvel article a pour but la préservation maximale des espaces restés ouverts dans les zones exposées à une forte pression d'urbanisation; des zones dont le caractère rural risque de se perdre. Par ailleurs, les projets de construction en hauteur ne sont absolument pas toujours en rapport avec les besoins réels de la population de ces zones. Compte tenu des prix très élevés des terrains à certains endroits, les constructions rurales ne peuvent être réalisées qu'à l'intervention du pouvoir public.

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre.*

(En millions de francs.)

Accueil d'investisseurs étrangers en Belgique. Frais inhérents à leur réception et à leurs déplacements en Belgique ... F 1 227 000

Impression de brochures et de documents à l'usage des investisseurs étrangers. Publicité à l'étranger ... 1 227 000

Frais de voyages de prospection à l'étranger ... 4 909 100

Participation à des manifestations et réunions et frais généralement quelconques nécessités par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre 2 636 900

Total ... F 10 000 000

Le relèvement de 2,2 millions à 10 millions se justifie par la politique d'encouragement active en matière d'investissements que le Gouvernement s'est proposé de mener, compte tenu surtout de la stagnation des investissements étrangers.

Le montant prévu constitue un budget minimum devant permettre un sérieux effort.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven.	1,7	1,6	1,5	Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises. 323

Art. 32.03. — *Toelage aan de V.Z.W. « Interregio ».*

(In miljoenen frank.)

Art. 32.03. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio ».*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven.	0,7	0,7	0,4	Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises. 323

Inrichten van tentoonstellingen voor de toelevering.

Organisation d'expositions relatives à la sous-traitance.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.05 — *Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 41.05. — *Subventions aux Conseils économiques régionaux.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
413 Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	45,0	42,3	38,4	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. 413

Werkingskosten van deze raden.

Frais de fonctionnement de ces conseils.

Art. 41.06. — *Subsidies
aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.*

(In miljoenen frank.)

Art. 41.06. — *Subventions
aux Sociétés de Développement régional.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
413 Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	115,0	100,0	45,0	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. 413

Werkingskosten van deze maatschappijen.

Frais de fonctionnement de ces sociétés.

Art. 41.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Economische Zaken).*

(In miljoenen frank.)

Art. 41.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Affaires économiques).*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	2 260,3	1 058,8	—	Transferts de revenus aux fonds 411 repris à la Section particulière

Begrotingsdotatie die in de plaats komt van het systeem van de toegewezen fiscale ontvangsten (afgeschaft met ingang van 1978).

Dotation budgétaire qui remplace le système des recettes fiscales affectées (aboli à partir de 1978).

Art. 41.08. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Middenstand).*

(In miljoenen frank.)

Art. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Classes moyennes).*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	640,4	—	—	Transferts de revenus aux fonds 411 repris à la Section particulière.

Begrotingsdotatie die in de plaats komt van het systeem van de toegewezen fiscale ontvangsten (afgeschaft met ingang van 1978).

Dotation budgétaire qui remplace le système des recettes fiscales affectées (aboli à partir de 1978).

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — *Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid.*

(In miljoenen frank.)

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.23. — *Dépenses d'activités fonctionnelles du Commissariat général à la Promotion du Travail.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	2,5	2,3	2,1	Achats spécifiques 123

Het krediet is noodzakelijk om de kosten te dekken die betrekking hebben op de te voeren programma's betreffende de bevordering van de arbeid.

Le crédit est nécessaire pour couvrir les frais afférents aux programmes relatifs à la promotion du travail.

Art. 12.51. — *Studies en onderzoekingen.*

(In miljoenen frank.)

Art. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	5,0	2,5	—	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Verzamelen van informatie betreffende het onevenwicht tussen werkaanvraag en werkaanbod.

Recueil d'information concernant le déséquilibre entre la demande et l'offre du travail.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.04. — *Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering van de activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgeld aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.*

(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.11 Sociale steun : gezinnen	69,3	9,0	31,3	Aide sociale : ménages 33.11

De modaliteiten van de wederaanpassingshulp zijn vastgesteld in de tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Belgische Regering gesloten overeenkomsten.

Deze hulp omvat de wachtvergoedingen, de vergoedingen voor wederinstallatie en de forfaitaire vergoedingen.

Volgens ramingen van de R.V.A. zouden in 1978 10 500 begunstigen op wachtgeld kunnen aanspraak maken, zodat een gevoelige verhoging van het krediet noodzakelijk is, temeer daar de uitgaven in 1977 alle beschikbare kredieten van de vorige jaren hebben opgebruikt.

Art. 33.05. — *Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.11 Sociale steun : gezinnen	1,0	1,0	—	Aide sociale : ménages 33.11

Uitbouw van initiatieven die meer in het bijzonder tot doel hebben de tewerkstelling in het gewest te verbeteren, en met name onder meer :

- uitbouw van een statistisch apparaat inzake tewerkstelling;
- organisatie van een betere beroepsvoorlichting;
- verbetering van de werkingsmogelijkheden van de subregionale tewerkstellingscomités;
- revalorisatie van bepaalde beroepen;
- verbetering van de arbeidsvoorwaarden en arbeidskansen der vrouwen;
- ontwikkeling van de tewerkstelling in de sectoren van de welzijnszorg en de collectieve voorzieningen;
- studie van nieuwe vormen van opleiding en herscholing;
- vorming en aangepaste begeleiding van jonge werklozen.

Art. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun : instellingen	0,1	0,2	0,1	Aide sociale : institutions 33.12

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.04. — *Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.*

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En millions de francs.)

Les modalités de l'aide de réadaptation ont été fixées dans des conventions entre la Commission des Communautés européennes et le gouvernement belge.

Cette aide reprend les primes de départ et indemnités d'attente, l'aide de réadaptation et les indemnités forfaitaires.

Selon les estimations de l'O.N.E. on prévoit pour 1978 10 500 bénéficiaires pouvant prétendre à une indemnité d'attente, augmentant ainsi considérablement le crédit nécessaire, d'autant plus que les dépenses de 1977 ne laissent plus aucun crédit disponible.

Art. 33.05. — *Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.*

(En millions de francs.)

Développement des initiatives ayant plus particulièrement pour but d'améliorer l'emploi dans la région, et notamment :

- développement de l'appareil statistique en rapport avec l'emploi;
- organisation d'une meilleure information professionnelle;
- amélioration des possibilités de fonctionnement des comités sub-regionaux de l'emploi;
- revalorisation de certaines professions;
- amélioration des conditions et possibilités de travail des femmes;
- développement de l'emploi dans les secteurs de l'aide sociale et des équipements collectifs;
- étude de nouvelles formes de formation et de rééducation professionnelles;
- formation et guidance appropriée des jeunes chômeurs.

Art. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

(En millions de francs.)

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid artikel 51 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964). De bedragen van de verleende toelagen werden, volgens de aard van de arbeidsbemiddeling, bij ministerieel besluit van 16 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1967) vastgesteld op 80 of 40 frank.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid.*

(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

1. Beroepsopleiding.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
424 Werkloosheid	1 309,3	1 281,0	979,2	Chômage 424

Opleidingen in centra opgericht en beheerd door de R.V.A. in centra opgericht met medewerking van ondernemingen, in erkende centra en individuele opleidingen in ondernemingen of in het technisch onderwijs.

2. Andere uitgaven inzake tewerkstelling.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
424 Werkloosheid	100,0	96,6	105,3	Chômage 424

Tegemoetkoming in het loon van moeilijk te plaatsen werklozen, in de kosten van nieuwe installatie van de werklozen, in het loon van werknemers door overschakeling getroffen; hulp bij oprichting, uitbreiding en overschakeling van ondernemingen; stage in de onderneming voor sommige afgestudeerden (stages jongeren en in K.M.O.); dekking van sommige uitgaven voor medische en psychologische onderzoeken en voor gewestelijke commissies voor advies en sub-regionale tewerkstellingscomités.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.60. — *Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	5,0	2,5	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het dekken van alle uitgaven betreffende de sociale huisvesting op het stuk van de studies en van de daarmee gepaard gaande informatie.

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 51 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964). Les taux des subsides, octroyés suivant la nature du placement, ont été fixés à 80 francs ou 40 francs par l'arrêté ministériel du 16 août 1967 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1967).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.*

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

1. Formation professionnelle.

(En millions de francs.)

Formations dans des centres créés et gérés par l'O.N.E.M., dans des centres créés en collaboration avec les entreprises, dans des centres agréés et des formations individuelles dans des entreprises ou dans l'enseignement technique.

2. Autres dépenses en matière d'emploi.

(En millions de francs.)

Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer, dans les frais de réinstallation des chômeurs, dans la rémunération de travailleurs touchés par une reconversion d'entreprise; aide à la création, à l'extension ou à la reconversion d'entreprises; stage dans l'entreprise pour certains diplômés (stages jeunes dans les P.M.E.); couverture de certaines dépenses relatives à des examens médicaux et psychologiques et aux commissions consultatives régionales et comités subrégionaux de l'emploi.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.60. — *Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement.*

(En millions de francs.)

Le crédit sollicité doit couvrir toutes les dépenses relatives au logement dans le domaine des études et des informations y afférentes.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun : instellingen	0,1	0,1	0,1	Aide sociale : institutions 33.12

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	5,1	15,4	8,0	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954. 412

Art. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Vlaams gewest » :*

01. *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :*
 - *de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;*
 - *de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan;*
 - *de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen.*
02. *Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onaangepaste woningen.*
03. *Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.*
- 04.01. *Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.*
- 04.02. *Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.*
- 04.03. *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.*

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui participent à l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement social.*

(En millions de francs.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement — région flamande » :*

01. *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :*
 - *les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;*
 - *les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;*
 - *la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.*
02. *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés.*
03. *Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.*
- 04.01. *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.*
- 04.02. *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.*
- 04.03. *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.*

04.04. *Diversen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

04.04. *Divers* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	2 018,9	1 441,0	649,7	Transferts de revenus aux fonds 411 repris à la Section particulière.

Onderverdeling :

01. Interesten en premies (zie art. 60.21.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie)	F 1 339 500 000
02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (zie art. 60.22.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie)	F 101 400 000
03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning (zie art. 60.23.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie)	55 000 000
04. Andere tussenkomsten	523 000 000
Totaal	F 2 018 900 000

Post 04. — Andere tussenkomsten :

04.01. Betaling van de interest, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt : 350 000 000 frank (zie art. 60.24.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

04.02. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn : 98 000 000 frank (zie art. 60.25.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

04.03. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen : 75 000 000 frank (zie art. 60.26.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

04.04. *Diversen* (pro memorie).

Art. 41.62. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Répartition :

01. Intérêts et primes (voir art. 60.21.A du Titre IV — Section particulière)	F 1 339 500 000
02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (voir art. 60.22.A du Titre IV — Section particulière)	101 400 000
03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ainsi que les frais d'installation dans le nouveau logement (voir art. 60.23.A du Titre IV — Section particulière)	55 000 000
04. Autres interventions	523 000 000
Total	F 2 018 900 000

Poste 04. — Autres interventions :

04.01. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique : 350 000 000 de francs (voir art. 60.24.A du Titre IV — Section particulière).

04.02. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes : 98 000 000 de francs (voir art. 60.25.A du Titre IV — Section particulière).

04.03. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses : 75 000 000 de francs (voir art. 60.26.A Titre IV — Section particulière).

04.04. *Divers* (pour mémoire).

Art. 41.62. — Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	270,9	208,2	111,0	Transferts de revenus aux fonds 411 repris à la Section particulière.

Sinds 1967 is een nieuw financieringsstelsel van kracht voor de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen.

Financiële instellingen staan voor de financiering in. De Staat zal de interest van de aldus voorgeschoten sommen betalen door middel van de op dit artikel uitgetrokken kredieten.

De terugbetaling van die sommen door middel van aflossingsannuïteiten is voorzien bij artikel 61.62 van Titel II — Kapitaaluitgaven.

Zie eveneens artikel 60.28.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

En 1967 est entré en vigueur un nouveau système de financement pour le paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux.

Ce financement se fait par des organismes financiers. Le paiement par l'Etat des intérêts des sommes ainsi avancées est assuré par le crédit inscrit au présent article.

Le remboursement de ces sommes par annuités d'amortissement est prévu à l'article 61.62 du Titre II — Dépenses de capital.

Voir également l'article 60.28.A du Titre IV — Section particulière.

Afdeling 37.

Gezin en demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*12.51.04. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Section 37.

Famille et démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*12.51.04. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	28,9	20,4	15,9	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Studies op het stuk van het demografisch en gezinsbeleid.

Etudes en matière de politique démographique et familiale.

Art. 12.67. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de actie voor de gezinnen.*Art. 12.67. — *Dépenses diverses résultant de l'action en faveur des familles.*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	24,0	—	—	Achats spécifiques 123

Art. 12.69. — *Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van alle aard.*Art. 12.69. — *Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2	0,1	Achats spécifiques 123

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.19. — *Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.19. — *Subventions aux centres de service social.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun: instellingen	145,0	121,0	76,4	Aide sociale: institutions 33.12

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.⁽¹⁾ Politique scientifique.

De groeiende ingewikkeldheid der menselijke en sociale betrekkingen, de moeilijkheden tot aanpassing van een stijgend aantal personen aan de huidige levenswijze maken van het maatschappelijk werk een noodzakelijke factor van beschaving.

Het gevraagde krediet moet een gecoördineerd, selectief en werkelijk actief beleid mogelijk maken. De stijging ervan spruit voort uit de voorziene verhoging van het aantal erkende centra in 1978.

Art. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

(In miljoenen frank.)

La complexité croissante des relations humaines et sociales, les difficultés d'adaptation d'un nombre grandissant de personnes aux modes de vie actuels font du service social un facteur impérieux d'humanisation.

Le crédit demandé doit permettre de suivre une politique coordonnée, sélective et réellement active. La majoration résulte de l'augmentation prévisible du nombre de centres qui seront reconnus en 1978.

Art. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun: instellingen	1 181,7	1 092,7 (1,3)	916,0	Aide sociale: institutions 33.12

Dit krediet is bestemd voor het verlenen van toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp, aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters.

Bovendien worden niet geregementeerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag: gezinsopvoeding, sociaal werk in 't algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

Het krediet strekt er eveneens toe de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden, namelijk door financiële steun aan de verenigingen en werken die de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden verzekeren.

Ook de overkoepelende organisaties die zich in 't bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werk, ontvangen een tussenkomst.

Tenslotte worden eveneens toelagen toegekend aan de instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties en aan de erkende diensten voor bedeling van maaltijden.

Ce crédit est destiné à subventionner les services d'aide aux familles et les services d'aide aux personnes âgées, les centres de formation d'aides familiales et les centres de formation d'aides seniors.

Des subventions non réglementées sont accordées à des associations à caractère social ou familial: éducation familiale, travail social général ou spécialisé, coordination de services sociaux, et des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Le crédit tend également à permettre la promotion du travail social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et des œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées.

Les organisations coordinatrices qui s'occupent spécialement du service social, perçoivent également un subside.

Enfin, des subventions sont également accordées aux institutions de consultations matrimoniales et familiales et aux services agréés de distribution de repas.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

**Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

Art. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

**Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.**

Art. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen	384,3	237,0 (0,3)	191,9	Autres contributions spécifiques ... 435

Dit krediet is bestemd voor de toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp (toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1976), aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters (toepassing van het koninklijk besluit van 22 april 1976), aan centra voor prematrimoniale, huwelijks- en gezinsconsultaties (toepassing van het koninklijk besluit van 6 juli 1974).

Het koninklijk besluit van 2 februari 1977 kent bovendien toelagen toe aan de erkende diensten voor bedeling van maaltijden. Zoals voor artikel 33.65 worden eveneens op dit artikel aanmoedigingstoelagen toegekend.

Le crédit est destiné aux subventions allouées aux services d'aide aux familles, aux services d'aide aux personnes âgées (application de l'arrêté royal du 5 février 1976), aux centres de formation d'aides familiales, aux centres de formation d'aides seniors (application de l'arrêté royal du 22 avril 1976), aux centres de consultations prém matrimoniales et familiales (application de l'arrêté royal du 6 juillet 1974).

L'arrêté royal du 2 février 1977 accorde de plus des subventions aux services agréés de distribution des repas. Comme à l'article 33.65, des subventions d'encouragement sont aussi prévues par le présent article.

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — *Algemene profylaxis.*

(In miljoenen frank.)

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.23. — *Prophylaxie générale.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	10,8	10,8	9,2	Achats spécifiques 123

Krediet bestemd voor de bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën; profylaxis tegen venerische ziekten en tussenkomst in de verplegingskosten.

Art. 12.31. — *Onderzoek van de veiligheidsnormen in de rustoorden voor bejaarden.*

(In miljoenen frank.)

Crédit pour la protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies; prophylaxie des maladies vénériennes et interventions dans les frais de traitement.

Art. 12.31. — *Enquête sur les normes de sécurité dans les maisons de repos.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	1,3	—	—	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Het krediet is bestemd voor de toepassing van het koninklijk besluit van 12 maart 1974 tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen.

Art. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

(In miljoenen frank.)

Le crédit est nécessaire pour l'application de l'arrêté royal du 12 mars 1974 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées.

Art. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	340,3	332,3	254,9	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Dit krediet is bestemd voor :

In duizend-tallen frank.

1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : bonden, congressen, studiestichtingen, enz. (met inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen het alcoholisme en voor diensten van thuisverzorging

5 300

Deze subsidies worden toegekend volgens het belang der activiteiten ontwikkeld door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich toeleegen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging.

Ce crédit est destiné à :

En milliers de francs.

1. Des subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propaganda ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues, congrès, fondations d'études, etc. (y compris les subsides en faveur de la lutte contre l'alcoolisme et à des services de soins à domicile)

5 300

Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales ou de soins à domicile.

2. Kankerbestrijding. Opsporing van en de profylaxis tegen kanker subsidiëren in de universitaire centra voor kankerbestrijding en in de gewestelijke centra die werken onder het toezicht van de eerste 44 000

3. Profylaxis tegen tuberculose 102 000
Het krediet is bestemd tot het subsidiëren van :

- de werking der gewestelijke commissies en de werkzaamheden van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de Tuberculose ten einde de coördinatie van de tuberculosebestrijding te verzekeren;
- de opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten (geneeskundig toezicht uitgezonderd);
- de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen de tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke toelagen voorzien bij het koninklijk besluit van 21 maart 1961);
- de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting.

4. Geesteshygiëne 175 000

5. Opsporing fenylketonurie, enz. Toepassing van het koninklijk besluit van 13 maart 1974. Dit besluit voorziet in subsidies voor de centra voor opsporing van de fenylketonurie, leucinose, homocystinurie, galactosemie, tyrosinemie en histidinemie 3 000

6. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde. Opvanghuizen voor sociaal gehandicapten en tele-onthaal. 11 000

Totaal 340 300

Art. 12.36. — *Aankoop van kentekens inzake nursing*
(In miljoenen frank.)

2. L'action anticancéreuse. Dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux universitaires et dans les centres régionaux fonctionnant sous le contrôle des premiers 44 000

3. La prophylaxie de la tuberculose 102 000
Le crédit est destiné à subsidier :

- le fonctionnement des commissions régionales et les activités de l'Œuvre nationale belge contre la Tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose;
- le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue);
- le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires antituberculeux (subsidies forfaitaires et subsidies mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961);
- la prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G.-vaccination.

4. L'hygiène mentale 175 000

5. Le dépistage phénylcétonurie, etc. Application de l'arrêté royal du 13 mars 1974. Cet arrêté prévoit des subventions aux centres qui assurent le dépistage de la phénylcétonurie, de la leucinose, de l'homocystinurie, de la galactosémie, de la tyrosinémie et de l'histidinémie 3 000

6. D'autres activités concernant la médecine préventive. Maisons d'accueil pour handicapés sociaux et télé-accueil 11 000

Total 340 300

Art. 12.36. — *Achat d'insignes en matière de nursing.*
(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	0,3	0,3	0,2	Achats spécifiques 123

Art. 12.39. — *Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.*
(In miljoenen frank.)

Art. 12.39. — *Education et information sanitaire de la population.*
(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	7,5	7,1	5,6	Achats spécifiques 123

Dit krediet moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie met alle middelen te bevorderen, onder meer bij wege van films, aanbrengen van aanplakbrieven, verspreiden van brochures en verschaffen van voorlichting.

Ce crédit doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information sanitaires par tous les moyens, notamment par films, affiches, édition de brochures et information.

Art. 12.51.09. — *Studies en onderzoeken* ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank.)

Art. 12.51.09. — *Etudes et enquêtes* ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	5,5	5,5	1,5	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Uitgaven voor het personeel dat nodig is voor de onderzoeken en de studiecontracten.

Dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contrats d'étude.

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.

⁽¹⁾ Politique scientifique.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.17. — *Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.17. — *Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun : instellingen	0,4	0,4	0,3	Aide sociale : institutions 33.12

Betreft subsidies aan :

1° Orderingsinstellingen;

2° Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk.

Art. 33.22. — *Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.*

(In miljoenen frank.)

Concerne les subsides aux :

1° Institutions de coordination;

2° Comité belge de Service social.

Art. 33.22. — *Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.22 Sanitaire doeleinden : instellingen ..	0,1	0,1	—	Fins sanitaires : institutions 33.22

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomst in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvoordringen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 41.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).	185,0	108,7	57,3	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques). 412

Het betreft de betaling van interesten op de aangegane leningen.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Il s'agit du paiement des intérêts sur les emprunts contractés.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(In miljoenen frank.)

I

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
434 Bijdragen voor rentelasten	40,0	15,0	—	Contributions pour charges d'intérêt. 434

Het betreft hier de betaling van de intresten op de sinds 1975 aangegane leningen.

Il s'agit ici du paiement des intérêts sur les emprunts contractés depuis 1975

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.10. — *Tockening van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.*

(In miljoenen frank.)

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. — *Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
111 Eigenlijk loon	1,5	1,6	1,5	Salaire proprement dit 111

Vergoeding aan drie aalmoezeniers en vier morele raadgevers wier taak het is religieuze en/of morele bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in Vlaanderen.

Indemnités à trois aumôniers et à quatre conseillers dont la tâche est d'aider religieusement et/ou moralement les travailleurs étrangers en Flandre.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.24. — *Allerlei kosten in verband met de integratie van de migrerende arbeiders, ondermeer de reiskosten van hun familie (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren betreffende de reiskosten).*

(In miljoenen frank.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.24. — *Frais généralement quelconques concernant l'intégration des travailleurs migrants, entre autres les frais de voyage de leur famille (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures relatives aux frais de voyage).*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	2,4	2,4	2,2	Achats spécifiques 123

Het krediet is bestemd voor volgende activiteiten :

1. Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.

Aan de migrerende werknemers wordt een tegemoetkoming toegerekend in de reiskosten van hun gezin dat zich bij hen komt voegen voor zover dit gezin ten minste drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966).

De tegemoetkoming, beperkt tot een maximum van 15 000 frank, bedraagt 100 % voor de onderdanen van de Lid-Staten van de E.G. en 50 % voor de anderen.

2. Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.

De inrichting van folkloristische, culturele of sportfeesten waaraan Belgen en niet-Belgen tegelijkertijd, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ongetwijfeld een krachtig middel om het nagestreefte doel te bereiken.

3. Publikatie van informatiebrochures in de taal van de migrerende werknemers.

Objectieve informatie ten behoeve van de gastarbeiders over de levensvoorwaarden in ons land.

Le crédit est destiné aux activités suivantes :

1. Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants.

Une intervention est accordée aux travailleurs migrants dans les frais de voyage de leur famille qui vient les rejoindre pour autant que cette famille comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Moniteur belge* du 13 octobre 1966).

L'intervention, limitée à un maximum de 15 000 francs, est de 100 % pour les ressortissants des pays membres des C.E. et de 50 % pour les autres.

2. Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Belges et des non-nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

3. Publication de brochures d'information dans les langues utilisées par les travailleurs migrants.

Information objective des travailleurs migrants au sujet des conditions de vie dans notre pays.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.05. — *Toelagen aan verenigingen en instellingen die zich tot doel stellen het onthaal en de integratie van migrerende werknemers te bevorderen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.12 Sociale steun: instellingen	2,5	2,2	2,2	Aide sociale: institutions 33.12
33.62 Andere overdrachten: instellingen ...				Autres transferts: institutions 33.62

1. Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen.

Met betrekking tot de professionele integratie stelt men vast dat de gebrekkige kennis van de taal van de streek en het ontbreken van een algemene basiskennis een grote hinderpaal zijn voor elke professionele promotie van de migrant en, in geval van ontslag, voor zijn eventuele herscholing.

Die gebrekkige taalkennis is ook oorzaak van vele arbeidsongevallen.

Derhalve dient een inspanning te worden gedaan om het aanleren van de taal en van een algemene basiskennis te bevorderen.

2. Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités.

In Vlaanderen werden tot nog toe twee gewestelijke onthaalcentra opgericht, namelijk te Hasselt en te Gent.

De oprichting van een onthaalcentrum in de provincie Antwerpen is in wording.

3. Subsidies aan gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.

Informatie aan de gastarbeiders omtrent de administratieve praktijken, de levensvoorwaarden in België en de levensomstandigheden in de gemeenten waar zij wonen.

4. Toekenning van subsidies aan de gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.

Er bestaan in Vlaanderen drie gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen waarvan de werkingskosten volledig ten laste van de gemeenten komen.

5. Subsidies aan de verenigingen, opgericht door migrerende werknemers.

Bevordering van de oprichting, door de immigranten zelf, van verenigingen welke de behoeften van de gastarbeiders ter kennis van de verantwoordelijke overheden brengen.

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (¹).*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	7,0	6,5	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

(¹) Wetenschapsbeleid.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.05. — *Subventions aux associations et aux institutions qui ont pour but de favoriser l'accueil et l'intégration des travailleurs migr. ts.*

(En millions de francs.)

1. Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux.

En ce qui concerne l'intégration professionnelle, on constate que la méconnaissance de la langue de la région et l'absence de connaissances générales de base sont un obstacle majeur à toute promotion professionnelle du migrant et, en cas de licenciement, à sa réadaptation professionnelle éventuelle.

Cette méconnaissance de la langue est également cause de nombreux accidents du travail.

Il faut donc faire un effort en vue de développer l'apprentissage de la langue et des connaissances générales de base.

2. Octroi de subsidies aux comités régionaux d'accueil.

Deux centres régionaux d'accueil ont été créés à ce jour en Flandre, notamment à Hasselt et à Gand.

L'instauration d'un centre d'accueil dans la province d'Anvers est en formation.

3. Subsidies aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants.

Information des travailleurs migrants sur les pratiques administratives, les conditions de vie en Belgique et les conditions de vie dans la commune dans laquelle ils résident.

4. Octroi de subsidies aux conseils consultatifs communaux pour immigrés.

Il existe en Flandre trois conseils consultatifs communaux pour étrangers dont les frais de fonctionnement sont entièrement à charge des communes.

5. Subsidies aux associations créées par des travailleurs migrants.

La création, par les immigrés eux-mêmes, d'associations qui portent à la connaissance des autorités responsables les nécessités des travailleurs immigrés, doit être encouragée.

Section 40.

Eau.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (¹).*

(En millions de francs.)

(¹) Politique scientifique.

Het aangevraagd krediet is bestemd om studies te bekostigen in verband met de toestand van de freatische waterlagen waaruit grondwater wordt gewonnen en de watervoorziening van de grondwaterlagen in zandige gronden.

Art. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

(In miljoenen frank.)

Le crédit sollicité est destiné à des études concernant des nappes phréatiques dans lesquelles l'eau souterraine est captée ainsi que des projets de réalimentation des nappes dans des sols sablonneux.

Art. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	69,3	51,1	49,1	Achats spécifiques 123

Het krediet dekt de uitgaven van ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken enerzijds en werkings-, onderhouds- en herstellingskosten van pompstations ten laste van de Staat anderzijds.

Art. 12.29. — *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.*

(In miljoenen frank.)

Le crédit couvre, d'une part, les dépenses pour travaux de curage, d'entretien et de réparation et, d'autre part, les frais de fonctionnement, d'entretien et de réparation des stations de pompage, à charge de l'Etat.

Art. 12.29. — *Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	5,8	5,2	4,6	Achats spécifiques 123

Het krediet dekt de uitgaven voor :

1. Dienstcontract voor de exploitatie van het hydrometrisch net en contracten voor de studie van bekkens (*prijsherzieningen en B.T.W. inbegrepen*);
2. Dienstcontract met het K.M.I. voor het nazien en de ontleding van de limnigrammen;
3. Aanpassing van de waterlopen, onderhoud en werking van de stations, aankoop van materieel en benodigdheden;
4. Meetinstallaties;
5. Maken en publiceren van specifieke studies.

Art. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank.)

Le crédit couvre les dépenses pour :

1. Contrat de service pour l'exploitation du réseau hydrométrique et contrats pour l'étude de bassins (*y compris les révisions des prix et la T.V.A.*);
2. Contrat de service avec l'I.R.M. pour la révision et l'analyse des limnigrammes;
3. Adaptation des cours d'eau, entretien et fonctionnement des stations, achat de matériel et fournitures;
4. Installation de jaugeage;
5. Etudes spécifiques avec publication.

Art. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration⁽¹⁾.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	16,0	16,0	1,4	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Art. 31.30. — *Toelagen als tussenkomst in de lasten der interesten van leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975).*

⁽¹⁾ Wetenschapsbeleid.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

Art. 31.30. — *Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975).*

⁽¹⁾ Politique scientifique.

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.	90,0	154,3	—	Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées. 312

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.30. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.30. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
434 Bijdragen voor rentelasten	100,0	37,0	—	Contributions pour charges d'intérêts. 434

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Presentiegelden van de jury voor het jachtexamen, ingericht in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.

(In miljoenen frank.)

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Jetons de présence au jury de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	0,1	—	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aan-

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures. —

koop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
121 Algemene werkingskosten	2,1	2,1	1,0	Dépenses générales/ de fonctionne- 121 ment.
Kleine uitgaven voor drukwerken en materieel ... F 50 000				Menues dépenses pour imprimés et matériel ... F 50 000
Uitgave van een brochure gewijd aan de merkwaardige bomen in Vlaanderen 2 050 000				Edition d'une brochure consacrée aux arbres remarquables en Flandre 2 050 000
Totaal F 2 100 000				Total F 2 100 000

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk al of niet gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — Huur van zaken voor inrichting van jachtexamen in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. — Location de biens pour l'organisation de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
122 Huur van gebouwen en gronden ...	0,1	—	—	Location de bâtiments et terrains .. 122

Art. 12.40. — Declneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.

Art. 12.40. — Participation du Département à des foires, concours et expositions.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	—	Achats spécifiques 123

Art. 12.60. — Uitgaven van alle aard in verband met :
a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;
b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.

Art. 12.60. — Dépenses de toute nature en rapport avec :
a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;
b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
123 Specifieke aankopen	35,9	29,8	23,9	Achats spécifiques 123

a) Onderhoud en bescherming van de staatsbossen en de beplantingen omheen de viswaters onder bosbeheer :

a) Entretien et protection des forêts domaniales et des plantations entourant les étangs de pêche gérés par l'administration forestière :

1. Economische rol van de bossen :

1. Fonction économique des forêts :

— wegen F 6 800 000
— beplantingen 19 050 000
— allerlei 3 250 000

— chemins F 6 800 000
— plantation 19 050 000
— divers 3 250 000

2. Recreatieve rol van de bossen 6 400 000

2. Fonction de récréation des forêts 6 400 000

F 35 500 000

F 35 500 000

b) Activiteit in het belang van de jacht en de vogelbescherming :

b) Activité dans l'intérêt de la chasse et de la protection des oiseaux :

1. Bescherming van het wild F 250 000

1. Protection du gibier F 250 000

2. Vogelbescherming 150 000

2. Protection des oiseaux 150 000

F 400 000

F 400 000

Totaal F 35 900 000

Total F 35 900 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.60. — Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
323 Overige subsidies aan instellingen zonder winstgevend oogmerk ten dienste van bedrijven.	0,3	0,5	0,3	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. 323

Toelagen :

— aan de Vlaamse Bosbouwvereniging F	55 000
— aan de Koninklijke Belgische Bosbouwmaatschappij	15 000
— aan de Koninklijke Sint-Hubertusclub	200 000
— aan de maatschappijen ter bevordering van het kweken van inlandse vogels	30 000
Totaal F	300 000

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. — Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
33.61 Andere overdrachten : gezinnen	0,1	0,1	—	Autres transferts : ménages 33.61

Afdeling 42.

Industrie- en energiebeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.08. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propaganda-kosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstgevend oogmerk ten dienste van bedrijven.	0,5	0,5	0,5	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. 323

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.60. — Encouragement et soutien à des sociétés forestières de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.

(En millions de francs.)

Subventions :

— à la « Vlaamse Bosbouwvereniging » F	55 000
— à la « Koninklijke Belgische Bosbouwmaatschappij » ...	15 000
— au Royal Saint-Hubert Club de Belgique	200 000
— à des sociétés d'élevage d'oiseaux indigènes	30 000
Total F	300 000

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.60. — Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.

(En millions de francs.)

Section 42.

Politique industrielle et énergétique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.08. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

(En millions de francs.)

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Afdeling 43.

Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met de verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Section 43.

Organisation communale.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
434 Bijdragen voor rentelasten	140,0	40,0	27,8	Contributions pour charges d'intérêts. 434

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar vernouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1978 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1978 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

Art. 51.02. — *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	1,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	11,0
Vastleggingsplafon	12,0
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	0,5
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	11,0
Ordonnanceringsplafon	11,5
Verhoging in 1978 om een paar projecten bij wijze van proef (pilot-projecten) te kunnen verwezenlijken.	

Art. 51.05. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendom (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.20. — *Tussenkomt van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landeigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de ruilverkaveling in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1975 en 1976	544,3
Aangepaste kredieten 1977	500,0
Nieuwe machtigingen 1978	528,0
Nieuw vastleggingsplafon	1 572,3

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

Art. 51.02. — *Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	11,0
Plafond d'engagement	12,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,5
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	11,0
Plafond d'ordonnement	11,5
Relèvement en 1978 en vue de la réalisation à titre d'essai de quelques projets (projets-pilote).	

Art. 51.05. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

	En millions de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1975 et 1976	544,3
Crédits ajustés 1977	500,0
Autorisations nouvelles 1978	528,0
Plafond nouveau d'engagement	1 572,3

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975 en 1976	130,0
Overgedragen kredieten	154,9
Aangepaste kredieten 1977	320,0
Nieuwe machtigingen 1978	480,0

Nieuw ordonnanceringsplafon 1 084,9

Onderverdeling van de nieuwe vastleggingsmachtigingen :

	In miljoenen frank.
a) Subsidies voor werken uit te voeren in het raam van de ruilverkaveling	489,2
b) Interest voor prefinanciering van werken	38,8
Totaal	528,0

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Art. 63.09. — Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg (pro memorie).

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In miljoenen frank.
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	2,5
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—
Vastleggingsplafon	2,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	1,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—
Ordonnanceringsplafon	1,0

Art. 63.10. — Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In miljoenen frank.
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1976	72,8
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	147,2
Aangepaste kredieten 1977	150,0
Nieuwe machtigingen 1978	150,0
Nieuw vastleggingsplafon	520,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	77,3
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	162,4
Aangepaste kredieten 1977	150,0
Nieuwe machtigingen 1978	150,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	539,7

Art. 63.12. — Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten.

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In miljoenen frank.
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	1,5
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	60,0
Vastleggingsplafon	61,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 et 1976	130,0
Crédits reportés	154,9
Crédits ajustés 1977	320,0
Autorisations nouvelles 1978	480,0

Plafond nouveau d'ordonnement 1 084,9

Répartition des autorisations nouvelles d'engagement :

	En millions de francs.
a) Subsidies pour travaux à exécuter dans le cadre du remboursement	489,2
b) Intérêts pour préfinancement de travaux	38,8
Total	528,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Urbanisme.

Art. 63.09. — Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement (pour mémoire).

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En millions de francs.
Engagements :	
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	2,5
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—
Plafond d'engagement	2,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—
Plafond d'ordonnement	1,0

Art. 63.10. — Subsidies aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En millions de francs.
Engagements :	
Engagements 1976	72,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	147,2
Crédits ajustés 1977	150,0
Autorisations nouvelles 1978	150,0
Plafond nouveau d'engagement	520,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	77,3
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	162,4
Crédits ajustés 1977	150,0
Autorisations nouvelles 1978	150,0
Plafond nouveau d'ordonnement	539,7

Art. 63.12. — Subsidies aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics.

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En millions de francs.
Engagements :	
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1,5
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	60,0
Plafond d'engagement	61,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	1,5
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	60,0
Ordonnanceringsplafon	61,5

Art. 63.13. — *Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	6,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	15,0
Vastleggingsplafon	21,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	5,6
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	15,0
Ordonnanceringsplafon	20,6

Art. 63.17. — *Toelagen aan de gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten voor het opmaken van plannen van aanleg (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	5,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—
Vastleggingsplafon	5,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	4,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—
Ordonnanceringsplafon	4,0

Art. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	100,0
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	152,0
Aangepaste kredieten 1977	511,0
Nieuwe machtigingen 1978	120,0
Nieuw vastleggingsplafon	883,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	241,4
Aangepaste kredieten 1977	325,0
Nieuwe machtigingen 1978	70,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	636,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1,5
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	60,0
Plafond d'ordonnement	61,5

Art. 63.13. — *Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	6,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	15,0
Plafond d'engagement	21,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5,6
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	15,0
Plafond d'ordonnement	20,6

Art. 63.17. — *Subsides aux communes, agglomérations et fédérations de communes, pour l'élaboration des plans d'aménagement (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—
Plafond d'engagement	5,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	4,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—
Plafond d'ordonnement	4,0

Art. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	100,0
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	152,0
Crédits ajustés 1977	511,0
Autorisations nouvelles 1978	120,0
Plafond nouveau d'engagement	883,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	241,4
Crédits ajustés 1977	325,0
Autorisations nouvelles 1978	70,0
Plafond nouveau d'ordonnement	636,4

Met ingang van het begrotingsjaar 1977 zal het Staatssecretariaat voor Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening een bijzondere actie kunnen ondernemen inzake stadskernvernieuwing in functie van de ter zake genomen beleidsopties.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

Art. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	5,0
Aangepaste kredieten 1977	3,0
Nieuwe machtigingen 1978	3,0
Nieuw vastleggingsplafon	11,0
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	1,0
Aangepaste kredieten 1977	2,0
Nieuwe machtigingen 1978	3,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	6,0

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen in de gevallen waarin het Rijk als onteigenend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april en 22 december 1970.

Art. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1976	4,0
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	68,6
Aangepaste kredieten 1977	22,5
Nieuwe machtigingen 1978	12,5
Nieuw vastleggingsplafon	107,6
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	72,6
Aangepaste kredieten 1977	22,5
Nieuwe machtigingen 1978	12,5
Nieuw ordonnanceringsplafon	107,6

Verhoging in 1978 om enkele waardevolle natuurgebieden te vrijwaren waar lokale initiatieven achterwege blijven.

Art. 71.10. — *Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in binnenland.
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

A partir de l'année budgétaire 1977, le Secrétariat de l'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du territoire pourra entreprendre une action spéciale en matière de rénovation urbaine en fonction des options politiques prises en cette matière.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrain et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

Art. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En millions de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5,0
Crédits ajustés 1977	3,0
Autorisations nouvelles 1978	3,0
Plafond nouveau d'engagement	11,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1,0
Crédits ajustés 1977	2,0
Autorisations nouvelles 1978	3,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	6,0

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation des prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril et 22 décembre 1970.

Art. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En millions de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1976	4,0
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	68,6
Crédits ajustés 1977	22,5
Autorisations nouvelles 1978	12,5
Plafond nouveau d'engagement	107,6
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	72,6
Crédits ajustés 1977	22,5
Autorisations nouvelles 1978	12,5
Plafond nouveau d'ordonnancement	107,6

Relèvement en 1978 afin de préserver quelques zones naturelles de grande valeur là où les initiatives locales font défaut.

Art. 71.10. — *Acquisition en vue de la rénovation urbaine (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.
Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.11. — Aanleggen van openbare groene ruimten.

Economische classificatie:
733 Andere werken.In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	2,5
Aangepaste kredieten 1977	8,5
Nieuwe machtigingen 1978	41,5
Nieuw vastleggingsplafon	52,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	2,5
Aangepaste kredieten 1977	8,5
Nieuwe machtigingen 1978	41,5
Nieuw ordonnanceringsplafon	52,5

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg van de gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de realisatie van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.20. — Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij, met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
841 Kredietverlening aan de centrale overheid.	25,0	25,0	11,6	Octrois de crédits au pouvoir central. 841

Terugvorderbare voorschotten te verlenen aan de N.L.M. voor de aankoop van landeigendommen als bedoeld bij artikel 56 van de wet van 22 juli 1970: 100 ha × 250 000 frank/ha.

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Art. 61.05. — Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en aanleg van

Art. 73.11. — Aménagement d'espaces verts publics.

Classification économique:
733 Autres travaux.En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	2,5
Crédits ajustés 1977	8,5
Autorisations nouvelles 1978	41,5
Plafond nouveau d'engagement	52,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	2,5
Crédits ajustés 1977	8,5
Autorisations nouvelles 1978	41,5
Plafond nouveau d'ordonnancement	52,5

Si dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.20. — Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux, ainsi que les indemnités éventuelles.

(En millions de francs.)

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Travaux subsidiés et reconstruction.

Art. 61.05. — Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains indus-

industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen, alsmede voor de sanering van de steenkoolvestingen en van verlaten bedrijfsruimten.

(In miljoenen frank.)

triels, artisanaux et de services, de leurs voies d'accès, ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers et des sites industriels abandonnés.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	919,5	250,0	1 000,0	Transferts de capitaux du pouvoir central. 66

Zie artikel 60.01.A. (Openbare Werken) van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.01.A. (Travaux publics) du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Economische Zaken).*

Art. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Affaires économiques).*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	2 240,0	—	—	Transferts de capitaux du pouvoir central. 66

Zie artikel 60.01.A. (Economische Zaken) van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.01.A. (Affaires économiques) du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Middenstand).*

Art. 61.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Classes moyennes).*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	80,0	—	—	Transferts de capitaux du pouvoir central. 66

Zie artikel 60.01.A. (Middenstand) van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.01.A. (Classes moyennes) du Titre IV — Section particulière.

Afdeling 35.

Section 35.

Tewerkstelling.

Emploi.

HOOFDSTUK VI.

CHAPITRE VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Vermogensoverdrachten aan sociale zekerheid.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

Art. 62.01. — *Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Vlaamse gewest (pro memorie).*

Art. 62.01. — *Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région flamande (pour mémoire).*

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
62 Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.	—	—	15,3	Transfert de capitaux à la sécurité sociale. 62

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Art. 51.06. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	1 817,6
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	166,2
Aangepaste kredieten 1977	2 600,0
Nieuwe machtigingen 1978	2 500,0
Nieuw vastleggingsplafon	7 083,8

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	1 082,2
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	637,1
Aangepaste kredieten 1977	1 400,0
Nieuwe machtigingen 1978	2 000,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 119,3

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz. met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen die voor de verwezenlijking van de voorziene oogmerken noodzakelijk zijn.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

Art. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — deel II met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.

(In miljoenen frank.)

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et reconstruction.

Art. 51.06. — Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

51 Transferts de capitaux aux entreprises.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	1 817,6
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	166,2
Crédits ajustés 1977	2 600,0
Autorisations nouvelles 1978	2 500,0
Plafond nouveau d'engagement	7 083,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	1 082,2
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	637,1
Crédits ajustés 1977	1 400,0
Autorisations nouvelles 1978	2 000,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	5 119,3

Conformément aux dispositions de l'article 33 du Code du Logement, joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.), et d'assainissement des voiries, nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Logement.

Art. 61.01. — Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	100,0	100,0	—	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Art. 61.60. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premien verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	6,1	8,6	9,5	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Zie artikel 60.29.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.60. — Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.

(En millions de francs.)

Voir l'article 60.29.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.61. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteiten die verschuldigd zijn bij toepassing van art. 66 van de Huisvestingscode (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	—	0,2	—	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Zie artikel 60.27.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.61. — Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement de l'amortissement compris dans les annuités constantes dues en application de l'article 66 du Code du Logement (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Voir l'article 60.27.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.62. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	209,1	135,0	49,0	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Zie artikel 41.62.

Zie eveneens artikel 60.30.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.62. — Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.

(En millions de francs.)

Voir l'article 41.62.

Voir aussi l'article 60.30.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.90. — Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke Sectie.	17,5	19,0	33,7	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Zie artikel 60.32.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.90. — Allocation au Fonds national du Logement en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

(En millions de francs.)

Voir article 60.32.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.91. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de ontveigening van ongezone gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	125,0	55,0	20,0	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Deze kredieten zijn noodzakelijk voor het wegwerken van de verschillende aanvragen die zich reeds geruime tijd op het Departement bevinden.

Zie artikel 60.33.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.82. — *Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	182,1
Vastleggingen 1976	264,5
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	0,9
Aangepaste kredieten 1977	430,0
Nieuwe machtigingen 1978	70,0

Nieuw vastleggingsplafon 947,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	30,5
Ordonnanceringen 1976	163,5
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	74,2
Aangepaste kredieten 1977	369,6
Nieuwe machtigingen 1978	70,0

Nieuw ordonnanceringsplafon 707,8

Krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 april 1977 houdende vaststelling van een programma van inrichtingen voor gehandicapten, worden de toelagen voor de bouw, de verbouwing en de uitrusting van inrichtingen die bestemd zijn voor de opnemings van gehandicapten, ten laste gelegd van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en van medisch-sociale inrichtingen.

Het Fonds is evenwel niet bevoegd om toelagen te verlenen voor de aankoop van bestaande gebouwen. Bijgevolg dienen deze toelagen verder ten laste te komen van onderhavig artikel.

De hierboven opgegeven vastleggingen en ordonnanceringen hebben betrekking op het geheel van de verrichtingen die op dit artikel werden aangerekend sinds 1 januari 1975.

Art. 61.91. — *Allocation au Fonds national du Logement en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

(En millions de francs.)

Ces crédits sont nécessaires pour résoudre les nombreuses demandes qui se trouvent depuis tout un temps au Département.

Voir l'article 60.33.A du Titre IV — Section particulière.

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.82. — *Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.*

Classification économique :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1975	182,1
Engagements 1976	264,5
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,9
Crédits ajustés 1977	430,0
Autorisations nouvelles 1978	70,0

Plafond nouveau d'engagement 947,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	30,5
Ordonnancements 1976	163,5
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	74,2
Crédits ajustés 1977	369,6
Autorisations nouvelles 1978	70,0

Plafond nouveau d'ordonnancement 707,8

En vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 15 avril 1977 déterminant un programme de homes pour handicapés, les subventions pour la construction, la transformation et l'équipement d'établissements destinés à l'accueil de handicapés, sont mises à charge du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

Toutefois, le Fonds n'est pas compétent pour accorder des subventions pour l'achat de constructions existantes. Par conséquent, il y a lieu de continuer à mettre ces subventions à charge du présent article.

Les engagements et ordonnancements repris ci-dessus ont trait à l'ensemble des opérations qui ont été imputées sur cet article depuis le 1^{er} janvier 1975.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.*

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinées à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).	31,0	19,0	20,0	Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques). 612

Het betreft hier de aflossing en andere financiële lasten, de tussenkomst in de aflossing der leningen, de uitvoering van de waarborg, enz., voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Il s'agit ici de l'amortissement et d'autres charges financières, de l'intervention dans l'amortissement des emprunts, de l'exécution de la garantie, etc., prévus par la loi du 6 juillet 1973, modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Art. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Art. 61.80. — *Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinées au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).	1 680,0	634,0	1 211,0	Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques). 612

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a, van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973.

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a, de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

Art. 61.82. — *Toelagen aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

(In miljoenen frank.)

Art. 61.82. — *Allocations au Fonds, institué en 1930, et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.	35,0	40,0	—	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. 611

Het krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 60.02.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Le crédit de cet article est transféré à l'article 60.02.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.87. — Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.

(In miljoenen frank.)

Art. 61.87. — Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.	780,0	622,0	437,0	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la section particulière.

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (artikel 60.08.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie).

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (article 60.08.A du Titre IV — Section particulière).

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 63.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkost in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Art. 63.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
633 Bijdragen voor andere gebouwen ...	4,0	2,0	—	Contributions à d'autres bâtiments. 633

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, naar rato van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978 (leningen van 1975 tot 1977).

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1978 (emprunts de 1975 à 1977).

De interesten komen voor onder artikel 43.20 van afdeling 38 van Titel I.

Les intérêts sont repris à l'article 43.20 de la section 38 du Titre I.

Art. 63.82. — Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen (pro memorie).

Art. 63.82. — Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire).

Art. 63.83. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.

Art. 63.83. — Subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.

Economische classificatie :

Classification économique :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

633 Contributions à d'autres bâtiments.

In miljoenen frank.

En millions de francs.

Vastleggingen :

Engagements :

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	10,1
Aangepaste kredieten 1977	5,0
Nieuwe machtigingen 1978	2,5
Nieuw vastleggingsplafon	17,6

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	10,1
Crédits ajustés 1977	5,0
Autorisations nouvelles 1978	2,5
Plafond nouveau d'engagement	17,6

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977.	5,1
Aangepaste kredieten 1977	3,0
Nieuwe machtigingen 1978	2,5
Nieuw ordonnanceringsplafon	10,6

Dit artikel betreft o.m. de bedrijven voor huisvuilverbranding of voor de behandeling van afval, de slachthuizen, de gezondheidscentra alsmede de flats en de huisjes voor bejaarden.

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Art. 74.07. — *Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.*

(In miljoenen frank.)

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5,1
Crédits ajustés 1977	3,0
Autorisations nouvelles 1978	2,5
Plafond nouveau d'ordonnement	10,6

Cet article concerne entre autres les entreprises d'incinération d'immondices ménagères ou de traitement de résidus, les abattoirs, les centres de ainsi que les flats et maisonnettes pour personnes âgées.

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 74.07. — *Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,1	0,1	—	Achat d'autre matériel 742

Talrijke werken of instellingen organiseren taalcursussen voor geïmmigreerde werknemers. Door hun zeer beperkte financiële middelen kunnen zij zich geen modern didactisch materieel aanschaffen. Het Departement zou het didactisch materieel te hunner beschikking kunnen stellen.

De nombreuses œuvres ou institutions organisent des cours de langues pour travailleurs immigrés. Leur disponibilité financière très réduite ne leur permet pas d'acheter le matériel didactique moderne. Le Département pourrait mettre le matériel didactique à leur disposition.

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.30. — *Toelagen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Section 40.

Eau.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.30. — *Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975).*

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
512 Privé-bedrijven	50,0	30,5	—	Entreprises privées 512

Toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975.

Application de l'arrêté royal du 9 avril 1975.

Art. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of vereniging van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en van zuiveringsstations voor drinkwater.*

Art. 51.80. — *Subsidies à la Société nationale des Distributions d'eau, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eau et de stations d'épuration d'eau potable.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	160,9
Overdrachten	0,1
Aangepaste kredieten 1977	262,0
Nieuwe machtigingen 1978	270,0

Nieuw vastleggingsplafon	693,0
---------------------------------	-------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	19,3
Overdrachten	15,7
Aangepaste kredieten 1977	210,0
Nieuwe machtigingen 1978	210,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	455,0
--------------------------------------	-------

Art. 51.89. — *Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Overdrachten 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	1,0

Vastleggingsplafon	2,0
---------------------------	-----

Ordonnanceringen :

Overdrachten 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	1,0

Ordonnanceringsplafon	2,0
------------------------------	-----

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater bepaalt d. : de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater, maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt ten laste zal nemen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	160,9
Reports	0,1
Crédits ajustés 1977	262,0
Autorisations nouvelles 1978	270,0

Plafond nouveau d'engagement	693,0
-------------------------------------	-------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	19,3
Reports	15,7
Crédits ajustés 1977	210,0
Autorisations nouvelles 1978	210,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	455,0
---	-------

Art. 51.89. — *Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

En millions
de francs.

Engagements :

Reports 1976	1,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	1,0

Plafond d'engagement	2,0
-----------------------------	-----

Ordonnancements :

Reports 1976	1,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	1,0

Plafond d'ordonnancement	2,0
---------------------------------	-----

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines, susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.85. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	220,0	300,0	242,5	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Het krediet is bestemd voor het stijven van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Dit Fonds is ingeschreven onder het artikel 60.01.A van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie — Afdeling Water.

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. Ce Fonds est inscrit à l'article 60.01.A du Titre IV — Section particulière — Section Eau.

Art. 61.86. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(In miljoenen frank.)

Art. 61.86. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	300,0	300,0	32,8	Transferts de capitaux aux fonds 611 repris à la Section particulière.

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.04.A van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

Le crédit sert à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.04.A du Titre IV — Section particulière).

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*

01 ...

02 *Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 ...	38,5
Aangepaste kredieten 1977 ...	125,0
Nieuwe machtigingen 1978 ...	325,0

Nieuw vastleggingsplafon ..	488,5
-----------------------------	-------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 ...	18,7
Aangepaste kredieten 1977 ...	34,0
Nieuwe machtigingen 1978 ...	161,5

Nieuw ordonnanceringsplafon .	214,2
-------------------------------	-------

Programma 1978 : 12 000 ha x 27 000 F/ha = 325 000 000 frank.

Art. 63.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*

01 ...

02 *Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

En millions de francs.

Engagements :

Engagements 1976 ...	38,5
Crédits ajustés 1977 ...	125,0
Autorisations nouvelles 1978 ...	325,0

Plafond nouveau d'engagement ...	488,5
----------------------------------	-------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 ...	18,7
Crédits ajustés 1977 ..	34,0
Autorisations nouvelles 1978 .	161,5

Plafond nouveau d'ordonnancement ...	214,2
--------------------------------------	-------

Programme 1978 : 12 000 ha x 27 000 F/ha = 325 000 000 de francs.

Art. 63.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.	17,0	0,7	—	Contributions aux routes et travaux hydrauliques. 634

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, naar rato van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978 (leningen van 1976 en 1977).

De interesten komen voor onder artikel 43.30.

Art. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater, opgericht bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, in toepassing van de twee koninklijke besluiten van 20 december 1976 betreffende de zuivering der afvalwaters.*

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1978 (emprunts de 1976 et 1977).

Les intérêts sont repris à l'article 43.30.

Art. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées, constituées en vertu de l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, en application des deux arrêtés royaux du 20 décembre 1976 relatifs à l'épuration des eaux usées.*

Economische classificatie :

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	349,5
Overdrachten	0,5
Aangepaste kredieten 1977	50,0
Nieuwe machtigingen 1978	150,0

Nieuw vastleggingsplafon	550,0
------------------------------------	-------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	19,4
Overdrachten	123,7
Aangepaste kredieten 1977	30,0
Nieuwe machtigingen 1978	180,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	353,1
---------------------------------------	-------

De vastlegging der werken geschiedt eveneens ten laste van artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie en door financiering, door het Gemeentekrediet van België, krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.80. — *Vererving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Overdrachten 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1977	1,0
Nieuwe machtigingen 1978	1,0

Nieuw vastleggingsplafon	3,0
---------------------------------	-----

Ordonnanceringen :

Overdrachten 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1977	1,0
Nieuwe machtigingen 1978	1,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	3,0
------------------------------------	-----

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater voorziet dat de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater, maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt, ten laste zal nemen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onhevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	149,2
Aangepaste kredieten 1977	175,0
Nieuwe machtigingen 1978	290,0

Nieuw vastleggingsplafon	614,2
----------------------------------	-------

Classification économique :

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	349,5
Reports	0,5
Crédits ajustés 1977	50,0
Autorisations nouvelles 1978	150,0

Plafond nouveau d'engagement	550,0
-------------------------------------	-------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	19,4
Reports	123,7
Crédits ajustés 1977	30,0
Autorisations nouvelles 1978	180,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	353,1
---	-------

L'engagement des travaux se fait également à charge de l'article 60.01.A de la Section particulière et par voie de financement, par le Crédit communal de Belgique, en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.80. — *Achat de terrains et de bâtiments pour la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays

En millions
de francs.

Engagements :

Reports 1976	1,0
Crédits ajustés 1977	1,0
Autorisations nouvelles 1978	1,0

Plafond nouveau d'engagement	3,0
-------------------------------------	-----

Ordonnancements :

Reports 1976	1,0
Crédits ajustés 1977	1,0
Autorisations nouvelles 1978	1,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	3,0
---	-----

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringen, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringen. — Dépenses, découlant de l'exécution des contrats, conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	149,2
Crédits ajustés 1977	175,0
Autorisations nouvelles 1978	290,0

Plafond nouveau d'engagement	614,2
--	-------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	38,9
Overdrachten	10,9
Aangepaste kredieten 1977	146,0
Nieuwe machtigingen 1978	232,0

Nieuw ordonnanceringsplafon 427,8

Programma 1978 :

Ongeveer 43,3 km × 6 700 000 frank/km = 290 000 000 frank.

Art. 73.81. — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

	In miljoenen frank.
Vastleggingen 1976	147,6
Overdrachten	1,6
Aangepaste kredieten 1977	200,0
Nieuwe machtigingen 1978	200,0

Nieuw vastleggingsplafon 549,2

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	71,3
Overdrachten	28,7
Aangepaste kredieten 1977	150,0
Nieuwe machtigingen 1978	160,0

Nieuw vastleggingsplafon 410,0

Ten einde een oplossing te geven aan het opvangen van het afvalwater der nijverheidsgebieden in het kader van het ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempfen, is de bouw van een moerriool langs het Albertkanaal onontbeerlijk.

HOOFDSTUK VIII.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.****Kredietverleningen binnen de sector overheid.**

Art. 84.01. — *Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken (W.Z.K.)*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classificati6n 6conomique
841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.	50,0	50,0	—	Octrois de cr6dits au pouvoir cen- 841 tral.

Het instellen van een nationaal tarief te betalen door de industrieën voor het zuiveren van hun afvalwater zal de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken in staat stellen haar werkingskosten te financieren.

In afwachting zou een terugvorderbaar voorschot van 50 miljoen ter beschikking van deze maatschappij moeten worden gesteld.

Afdeling 41.**Jacht, Visvangst en Bossen.****HOOFDSTUK VI.****VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.****Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

Art. 63.60. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en verrichtingen krachtens het Regentsbesluit van 2 juli 1949.*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	38,9
Reports	10,9
Cr6dits ajust6s 1977	146,0
Autorisations nouvelles 1978	232,0

Plafond nouveau d'ordonnement 427,8

Programme 1978 :

Environ 43,3 km × 6 700 000 francs/km = 290 000 000 de francs.

Art. 73.81. — *Construction par l'Etat d'un collecteur destin6 6 recevoir les eaux us6es industrielles le long du canal Albert.*

Classification 6conomique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

	En millions de francs.
Engagements 1976	147,6
Reports	1,6
Cr6dits ajust6s 1977	200,0
Autorisations nouvelles 1978	200,0

Plafond nouveau d'engagement 549,2

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	71,3
Reports	28,7
Cr6dits ajust6s 1977	150,0
Autorisations nouvelles 1978	160,0

Plafond nouveau d'ordonnement 410,0

En vue d'apporter une solution 6 la collecte des eaux industrielles us6es dans le cadre du plan de d6veloppement de la Campine du Sud, la construction d'un collecteur le long du canal Albert s'av6re indispensable.

CHAPITRE VIII.**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.****Octrois de cr6dits 6 l'int6rieur du secteur public.**

Art. 84.01. — *Avance r6cup6rable octroy6e 6 la « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken » (W.Z.K.).*

(En millions de francs.)

L'instauration d'un tarif national 6 payer par les industries pour l'6puration de leurs eaux us6es devra permettre 6 la « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken » de financer ses frais de fonctionnement.

En attendant, une avance r6cup6rable de 50 millions de francs devrait 6tre mise 6 la disposition de cette soci6t6.

Section 41.**Chasse, P6che et For6ts.****CHAPITRE VI.****TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.****Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimil6s.**

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonn6s en faveur de l'ex6cution de travaux forestiers et d'op6rations en vertu de l'arr6t6 du R6gent du 2 juillet 1949.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	2,4
Aangepaste kredieten 1977 ..	2,5
Nieuwe machtigingen 1978 ...	10,0

Nieuw vastleggingsplafon	14,9
------------------------------------	------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	1,2
Aangepaste kredieten 1977 ...	2,0
Nieuwe machtigingen 1978 ...	5,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	8,2
---------------------------------------	-----

Onderverdeling van de nieuwe vastleggingsmachtigingen :

Toelagen :

a) voor bosbouwkundige investeringswerken van economische aard :

— naaldhoutaanplantingen F	400 000
— wegeniswerken	700 000
	1 100 000

b) voor bosbouwkundige investeringswerken met het doel de aanplanting van loofboomsoorten aan te moedigen .

1 900 000

c) voor investeringswerken ter bevordering van de recreatieve rol van de bossen

7 000 000

Totaal F	10 000 000
-----------------	------------

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.60. — Verwervingen :

a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;

b) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	71,3
Aangepaste kredieten 1977 ...	110,5
Nieuwe machtigingen 1978 ...	208,0

Nieuw vastleggingsplafon	389,8
------------------------------------	-------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	56,2
Aangepaste kredieten 1977 ...	106,0
Nieuwe machtigingen 1978 ...	208,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	370,2
---------------------------------------	-------

Programma 1978 :

Aankoop door de Staat van bossen die door verkaveling of ontbossing worden bedreigd, in de nabijheid van stedelijke agglomeraties, in streken met lage bebossingsindex en waar het economisch en sociaal van belang is de bebossing te behouden; aankopen van percelen die door domeinbossen omsloten zijn of eraan grenzen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.60. — Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	2,4
Crédits ajustés 1977 ..	2,5
Autorisations nouvelles 1978 ...	10 0

Plafond nouveau d'engagement	14,9
-------------------------------------	------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	1,2
Crédits ajustés 1977 ...	2,0
Autorisations nouvelles 1978 ...	5,0

Plafond nouveau d'ordonnement	8,2
--------------------------------------	-----

Répartition des autorisations nouvelles d'engagement :

Subsides :

a) pour des travaux forestiers d'investissement à caractère économique :

— plantations résineuses F	400 000
— voirie ..	700 000
	1 100 000

b) pour des travaux forestiers d'investissement visant à encourager la création de peuplement d'essences feuillues

1 900 000

c) pour des travaux d'investissement tendant à promouvoir le rôle récréatif des forêts

7 000 000

Total F	10 000 000
----------------	------------

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.60. — Acquisitions :

a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;

b) Noues, terrains pour frayères, etc.

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1976	71,3
Crédits ajustés 1977 ...	110,5
Autorisations nouvelles 1978 ...	208,0

Plafond nouveau d'engagement	389,8
-------------------------------------	-------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	56,2
Crédits ajustés 1977 ...	106,0
Autorisations nouvelles 1978 ...	208,0

Plafond nouveau d'ordonnement	370,2
--------------------------------------	-------

Programme 1978 :

Acquisition par l'Etat de forêts menacées par lotissement ou déboisement dans la proximité d'agglomérations urbaines, dans des régions à faible index de boisement et où il est important, du point de vue économique et social, de maintenir le boisement; acquisition de parcelles incluses dans ou limitrophes de forêts domaniales.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.60. — Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In miljoenen frank.
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1976	4,3
Aangepaste kredieten 1977	6,0
Nieuwe machtigingen 1978	8,0
Nieuw vastleggingsplafon	18,3
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1976	4,5
Aangepaste kredieten 1977	6,0
Nieuwe machtigingen 1978	8,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	18,5
Programma 1978 :	
— Wegen F	3 000 000
— Nieuwe aanplantingen	1 500 000
— Recreatieve uitrusting	3 350 000
— Diversen	150 000
Totaal F	8 000 000

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

(In miljoenen frank.)

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En millions de francs.
Engagements :	
Engagements 1976	4,3
Crédits ajustés 1977	6,0
Autorisations nouvelles 1978	8,0
Plafond nouveau d'engagement	18,3
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1976	4,5
Crédits ajustés 1977	6,0
Autorisations nouvelles 1978	8,0
Plafond nouveau d'ordonnement	18,5
Programme 1978 :	
— Chemins F	3 000 000
— Nouvelles plantations	1 500 000
— Infrastructure récréation	3 350 000
— Divers	150 000
Total F	8 000 000

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.03. — Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel	1,4	1,5	1,5	Achat d'autre matériel 742

Aankoop van materieel voor het beheer van de domeinbossen ; uitrusting, bewapening, topografische en dendrometrische instrumenten, gereedschap voor het merken van bomen en voor de teeltzorgen, divers materieel.

Achat de matériel pour la gestion des forêts domaniales ; équipement, armement, appareils de topographie et de dendrométrie, matériel pour le marquage des bois et les soins culturels, matériel divers.

Afdeling 43.

Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de delgingslasten van de door deze besturen aangelegde leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Section 43.

Organisation communale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.01. — Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
633 Bijdragen voor andere gebouwen ...	10,4	0,7	—	Contributions à d'autres bâtiments. 633
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.	15,6	1,1	—	Contributions aux routes et travaux hydrauliques. 634
Totaal	26,0	1,8	—	Totaux.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1978 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Art. 63.02. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen en aan de kerk-fabrieken en andere rechtspersonen die de voor de uitoefening van de erkende erediensten nodige onroerende goederen beheren, ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1976	121,5
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	—
Aangepaste kredieten 1977	196,0
Nieuwe machtigingen 1978	600,0
Nieuw vastleggingsplafon	917,5
<i>Ordonnanceringsplafon :</i>	
Ordonnanceringsplafon 1976	35,8
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	32,0
Aangepaste kredieten 1977	97,0
Nieuwe machtigingen 1978	417,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	581,8

De verlening van de hierboven bedoelde subsidies is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Vooraf in verband met de restauratie tot behoud van de historische waarde van de beschermde godsdienstige gebouwen is de financiële nood zeer groot. De opgelopen achterstand inzake restauratiewerk dient te worden aangezuiverd, wil men de snel voortschrijdende aftakeling weren van dit monumentaal patrimonium.

Art. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 500 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In miljoenen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1976	3,8
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	0,2
Aangepaste kredieten 1977	4,0
Nieuwe machtigingen 1978	15,0
Nieuw vastleggingsplafon	23,0
<i>Ordonnanceringsplafon :</i>	
Ordonnanceringsplafon 1976	1,7
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	0,8
Aangepaste kredieten 1977	3,0
Nieuwe machtigingen 1978	12,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	17,5

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België, blijkt het verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en -bijdragen, waarvan het bedrag 500 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaald speciaal financieringssysteem.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1978 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

Art. 63.02. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux, aux fabriques d'églises et autres personnes physiques gérant pour l'exercice des cultes agréés, les biens nécessaires immobiliers en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	En millions de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1976	121,5
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	—
Crédits ajustés 1977	196,0
Autorisations nouvelles 1978	600,0
Plafond nouveau d'engagement	917,5
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1976	35,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	32,0
Crédits ajustés 1977	97,0
Autorisations nouvelles 1978	417,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	581,8

L'octroi des subsides mentionnés ci-dessus est réglé par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par des arrêtés royaux ultérieurs.

Surtout quant à la restauration en vue de conserver la valeur historique des édifices de cultes classés, la nécessité financière est très grande. Le retard parcouru quant au travail de restauration nécessite d'être apuré pour éviter la dégradation continue accélérée de ce patrimoine monumental.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 500 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1960 et du 2 juin 1961.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux communes et organismes assimilés.

	En millions de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1976	3,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,2
Crédits ajustés 1977	4,0
Autorisations nouvelles 1978	15,0
Plafond nouveau d'engagement	23,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1976	1,7
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,8
Crédits ajustés 1977	3,0
Autorisations nouvelles 1978	12,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	17,5

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 500 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

LOPENDE VERRICHTINGEN.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJKOMENDE INKOMSTEN.

Art. 66.03.A. — *Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.*

(In duizendtallen frank.)

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I.

OPERATIONS COURANTES.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.03.A. — *Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	18 752	18 152	10 902	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere :				Particulières :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
381 Overige inkomensoverdrachten van				Autres transferts de revenus des 381
gezinnen en bedrijven — Boeten				ménages et des entreprises —
en soortgelijke verplichte betalingen.	8 000	7 600	7 250	Amendes et paiements obligatoires
				similaires.
Totalen saldo en ontvangsten.	26 752	25 752	18 152	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Algemene werkingskosten	10 000	7 000	—	Dépenses générales de fonctionne- 121
				ment.
Totalen der uitgaven	10 000	7 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	16 752	18 752	18 152	Solde à nouveau 950

De ontvangsten van dit fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Les recettes de ce fonds sont constituées entre autres par les sommes versées au receveur de l'enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).*

01 Sector Economische Zaken.

(In duizendtallen frank.)

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Secteur Affaires économiques.

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	20 176	538 459	531 116	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
370 a) Toegewezen fiscale ontvangsten ⁽¹⁾	—	2 306 000	3 071 018	a) Recettes fiscales affectées ⁽¹⁾ 370
b) Terugstortingen op toegekende subsidies.	20 000	16 917	7 981	b) Remboursement sur subventions allouées.
c) Overdracht van artikel 41.07 ...	2 260 300	1 058 800	—	c) Transfert de l'article 41.07.
Totalen saldo en ontvangsten.	2 300 476	3 920 176	3 610 115	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
<i>Niet-patrimoniales :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
123 Kosten voor economische studies ...				Frais d'études économiques 123
312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.				Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées. 312
512 Subsidies voor investeringen	2 300 476	3 900 000	3 071 656	Subventions pour investissements ... 512
71 Verwerken van gronden en geschiktmakingswerken.				Acquisition de terrains et travaux d'aménagement. 71
00 Andere uitgaven				Autres dépenses 00
Totalen der uitgaven.	2 300 476	3 900 000	3 071 656	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	20 176	538 459	Solde à nouveau 950

Vastleggingen :

Voor 1978 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 1 609 800 000 frank (voor de lopende verrichtingen).

Ordonnanceringen :

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet van 2 260 300 000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 F 1 080 000 000
— voor beslissingen genomen in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978 1 180 300 000

Totaal F 2 260 300 000

Engagements :

Pour 1978, une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 1 609 800 000 francs est prévue (pour les dépenses courantes).

Ordonnancements :

Pour 1978, un crédit d'ordonnancement d'un montant de 2 260 300 000 francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974 F 1 080 000 000
— pour les décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 1 180 300 000

Total F 2 260 300 000

⁽¹⁾ Vanaf 1978 : begrotingskredieten (transfert van artikel 41.07 van afdeling 34, zie c).

⁽¹⁾ A partir de 1978 : crédits budgétaires (transfert de l'article 41.07 de la section 34, voir c).

02. Sector Middenstand.

(In duizendtallen frank.)

02. Secteur Classes moyennes.

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	4 537	81 617	38 216	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
370 a) Toegewezen fiscale ontvangsten ⁽¹⁾	—	461 200	335 400	a) Recettes fiscales affectées ⁽¹⁾ 370
b) Overdracht van artikel 41.08 ...	640 400	—	—	b) Transfert de l'article 41.08.
Totalen saldo en ontvangsten.	644 937	542 817	373 617	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Nier-patrimoniale :				Non patrimoniales :
312 Renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.	557 667	494 280	292 000	Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées. 312
Andere uitgaven	85 733	44 000	—	Autres dépenses.
Totalen der uitgaven	643 400	538 280	292 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 537	4 537	81 617	Solde à nouveau 950

Vastleggingen :

Voor 1978 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 990 000 000 frank (lopende verrichtingen).

Ordonnanceringen :

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet van 640 400 000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 F 135 000 000

— voor beslissingen genomen in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978 505 400 000

Totaal F 640 400 000

Engagements :

Pour 1978, une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 990 000 000 de francs (dépenses courantes) est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1978, un crédit d'ordonnement d'un montant de 640 400 000 francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour des décisions prises avant le 31 décembre 1974 F 135 000 000

— pour des décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 505 400 000

Total F 640 400 000

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Art. 60.21.A. — Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd, alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen (art. 38 van de Huisvestingscode).

(In duizendtallen frank.)

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement.

Art. 60.21.A. — Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs, et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur les prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	293 510	59 857	—	Solde reporté 990.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere :				— Particulières :
Intrestverschil te betalen door de N.M.H. en de N.L.M.	12 500	—	95 657	Différence d'intérêt due par la S.N.L. et la S.N.T.

⁽¹⁾ Vanaf 1978 : begrotingskredieten (transfert van artikel 41.08 van afdeling 34, zie b).

⁽¹⁾ A partir de 1978 : crédits budgétaires (transfert de l'article 41.08 de la section 34, voir b).

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.01 van Titel I van de begroting).	1 339 500	888 300	397 500	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.01 du Titre I du budget). 461
Totalen saldo en ontvangsten.	1 645 510	948 157	493 157	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Intrestverschillen en terugbetalingspremiën aan de N.M.H. en de N.L.M.	1 614 379	654 647	433 300	Différences d'intérêts et primes de remboursement à la S.N.L. et la S.N.T. 311
Totalen der uitgaven.	1 614 379	654 647	433 300	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	31 131	293 510	59 857	Solde à nouveau 950

De uitgaven worden als volgt bepaald :
(In duizendtallen frank.)

Les dépenses s'établissent comme suit :
(En milliers de francs.)

	Nationale Maatschappij voor de Huisvesting <i>Société nationale du Logement</i>			Nationale Landmaatschappij <i>Société nationale terrienne</i>		
	Volle intresten <i>Intérêts pleins</i>	Aandeel N.M.H. <i>Quote-part S.N.L.</i>	Ten laste van de Staat <i>A charge de l'Etat</i>	Volle intresten <i>Intérêts pleins</i>	Aandeel N.L.M. <i>Quote-part S.N.T.</i>	Ten laste van de Staat <i>A charge de l'Etat</i>
Leningen vanaf 1 januari 1975. — <i>Emprunts</i> à partir du 1 ^{er} janvier 1975	3 845 400	1 024 165	2 821 235	792 000	477 300	314 700

Totaal N.M.H. + N.L.M. = 2 821 235 000 frank + 314 700 000 frank =
3 135 935 000 frank, waarvan 1 614 379 000 frank ten laste van het
Vlaamse gewest.

Total S.N.L. + S.N.T. = 2 821 235 000 francs + 314 700 000 francs =
3 135 935 000 francs, dont 1 614 379 000 francs à charge de la région
flamande.

Art. 60.22.A. — *Premiën voor de sloping en de gezondmaking van
ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).*
(In duizendtallen frank.)

Art. 60.22.A. — *Primes pour la démolition et l'assainissement
des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).*
(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	204 294	96 791	96 165	Solde reporté 990
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.02 van Titel I van de begroting).	101 400	196 000	48 100	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.02 du Titre I du budget). 461
Totalen saldo en ontvangsten.	305 694	292 791	144 265	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
512 Slooptoelagen en saneringspremiës . . .	248 000	88 497	47 474	Primes de démolition et d'assainissement. 512
Totalen der uitgaven.	248 000	88 497	47 474	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	57 694	204 294	96 791	Solde à nouveau 950

De uitgaven worden geraamd op 248 000 000 frank, t.t.z. 56 000 000 frank voor slooptoelagen (1 400 toelagen aan een gemiddeld bedrag van 40 000 frank) en 192 000 000 frank voor saneringspremies (3 200 premies aan een gemiddeld bedrag van 60 000 frank).

Art. 60.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen, ten einde een specifieke woning te betrekken, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

(In duizendtallen frank.)

Les dépenses sont estimées à 248 000 000 de francs, c'est-à-dire 56 000 000 de francs pour primes à la démolition (1 400 primes d'un montant moyen de 40 000 francs) et 192 000 000 de francs pour primes à l'assainissement (3 200 primes d'un montant moyen de 60 000 francs).

Art. 60.23.A. — Subsidies en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique, ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	30 356	10 601	2 590	Solde reporté 990
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	28	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.03 van Titel I van de begroting).	55 000	39 400	13 500	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.03 du Titre I du budget). 461
Totalen saldo en ontvangsten.	85 356	50 001	16 118	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
312 Verhuis-, huur- en installatietoelagen.	64 500	19 645	5 517	Allocations pour loyer, frais d'installation et de déménagement. 312
Totalen der uitgaven.	64 500	19 645	5 517	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	20 856	30 356	10 601	Solde à nouveau 950

De uitgaven voor het jaar 1978 worden geraamd als volgt :

A. — Huurtoelagen :

De toelage wordt gedurende zes jaar verleend. De laatste drie jaar wordt ze evenwel tot de helft van haar bedrag verminderd.

Het gemiddeld bedrag van de toelage belooft :

Les dépenses pour l'année 1978 sont estimées comme suit :

A. — Allocations de loyer :

L'allocation est accordée pendant six années. Cependant les trois dernières années, elle est diminuée de moitié.

Le montant moyen de l'allocation s'élève à :

	Gedurende de eerste drie jaar Pendant les trois premières années	Gedurende de laatste drie jaar Pendant les trois dernières années	
Volgens het oude stelsel	9 600	4 800	Suivant l'ancien système
Volgens het nieuwe stelsel (van kracht vanaf 1 augustus 1976)	30 000	15 000	Suivant le nouveau système (en vigueur depuis le 1 ^{er} août 1976)

Gelet op de spreiding van de aanvragen om toelagen in de loop van het jaar, worden de kosten van de toelagen van een jaar als volgt verdeeld over zeven begrotingsjaren :

	Percentage van de kosten van een vol jaar
1 ^{ste} jaar	50 %
2 ^e jaar	100 %
3 ^e jaar	100 %
4 ^e jaar	75 %
5 ^e jaar	50 %
6 ^e jaar	50 %
7 ^e jaar	25 %

Vu l'étalement des demandes de subventions en cours d'année, les dépenses pour subventions pour une année sont réparties sur sept années budgétaires :

	Pourcentage des dépenses d'une année complète
1 ^{re} année	50 %
2 ^e année	100 %
3 ^e année	100 %
4 ^e année	75 %
5 ^e année	50 %
6 ^e année	50 %
7 ^e année	25 %

Hieruit volgen de onderstaande ramingen :

| D'où les prévisions suivantes :

Jaar van de toelage <i>Année de la subvention</i>	Aantal toelagen <i>Nombre d'allocations</i>	Gemiddelde last <i>Charge moyenne</i>	Begrotingslast (In duizendtallen frank) <i>Charge budgétaire (En milliers de francs)</i>
1975	452	7 200 F	3 255
1976 — oud stelsel. — 1976 — <i>ancien système</i>	352	9 600 F	3 379
1976 — nieuw stelsel. — 1976 — <i>nouveau système</i>	53	30 000 F	1 590
1977	1 000	30 000 F	30 000
1978	1 000	15 000 F	15 000
Totaal. — <i>Total</i>			53 224

B. — Verhuis- en installatietoelagen :

Aantal	Bedrag	Begrotingslast (in duizendtallen frank)
1 100	10 000 F	11 000
Totaal voor het artikel (in duizendtallen frank) :		
		Voorziene uitgaven
Huurtoelagen		53 224
Verhuis- en installatietoelagen		11 000
Totaal		64 224
Afgerond		64 500

Art. 60.24.A. — *Betaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode).*

(In duizendtallen frank.)

B. — Allocations de déménagement et d'installation :

Nombre	Montant	Charge budgétaire (en milliers de francs)
1 100	10 000 F	11 000
Total pour l'article (en milliers de francs) :		
		Dépenses prévues
Allocations de loyer		53 224
Allocations de déménagement et d'installation		11 000
Total		64 224
Arrondi		64 500

Art. 60.24.A. — *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	42 640	20 541	8 565	Solde reporté 990
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.04.01 van Titel I van de begroting).	350 000	178 200	65 600	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.04.01 du Titre I du budget). 461
Totalen saldo en ontvangsten.	392 640	198 741	74 165	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Intresten : Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België.	366 000	156 101	53 624	Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique. 311
Totalen der uitgaven.	366 000	156 101	53 624	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	26 640	42 640	20 541	Solde à nouveau 950

De uitgaven zijn de volgende :

(In duizendtallen frank.)

Les dépenses s'élèvent à :

(En milliers de francs.)

	Volle interest — Intérêts pleins	Agio's — Agiors	Aandeel Woningfonds Bond der Grote Gezinnen — Quota-part Fonds du logement de la ligue des Familles nombreuses	Ten laste van de Staat — A charge de l'Etat	
Leningen vanaf 1 januari 1975.	1 020 600	63 800	373 400	711 000	Emprunts à partir du 1 ^{er} jan- vier 1975.

Het bedrag ten laste van het Vlaamse gewest beloopt 366 000 000 frank.

Le montant à charge de la région flamande s'élève à 366 000 000 de francs.

Art. 60.25.A. — *Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomenende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 60.25.A. — *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	14 141	4 493	15 474	Solde reporté 990
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	360	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Over- heid (artikel 41.61.04.02 van Ti- tel I van de begroting).	98 000	79 100	58 500	Transferts du Pouvoir central (arti- cle 41.61.04.02 du Titre I du bud- get).
Totalen saldo en ontvangsten.	112 141	83 593	74 334	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Intrestverminderingen aan mijnwer- kers.	112 000	69 452	69 841	Remise d'intérêts aux ouvriers mi- neurs.
Totalen der uitgaven.	112 000	69 452	69 841	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	141	14 141	4 493	Solde à nouveau 950

Gelet op de verhoging van het plafond der leningen en op de nieuwe aanwervingen in de Kempische mijnen, worden de uitgaven 1978 geraamd op 112 000 000 frank (waarin begrepen 14 000 000 frank voor schuldvoordringen van voorgaande jaren).

Compte tenu de la majoration du plafond des emprunts et des nouveaux recrutements dans les mines campinoises, les dépenses 1978 sont estimées à 112 000 000 de francs (y compris 14 000 000 de francs de créances d'années antérieures).

Art. 60.26.A. — *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 60.26.A. — *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chef de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	39	64	—	Solde reporté 990

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	2	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.04.03 van Titel I van de begroting).	75 000	60 000	66 000	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.04.03 du Titre I du budget.) 461
Totalen saldo en ontvangsten.	75 039	60 064	66 002	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Huurverminderingen aan grote gezinnen.	75 000	60 025	65 938	Remises de loyer aux familles nombreuses. 311
Totalen der uitgaven.	75 000	60 025	65 938	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	39	39	64	Solde à nouveau 950

In 1978 dienen de voor het jaar 1977 toegestane huurverminderingen terugbetaald te worden aan de erkende bouwmaatschappijen. De uitgaven voortvloeiende uit deze terugbetalingen worden geraamd op 75 000 000 frank.

Art. 60.27.A. — *Verscheidene*
(o.a. art. 38 en 66 van de Huisvestingscode).
(In duizendtallen frank.)

Les remises de loyer accordées pour l'année 1977 devront être remboursées en 1978 aux sociétés de construction agréées. Les dépenses découlant de ces remboursements sont estimées à 75 000 000 de francs.

Art. 60.27.A. — *Divers*
(entre autres art. 38 et 66 du Code du Logement).
(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	700	500	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.61.04.04 van Titel I van de begroting).	—	—	500	Transferts du Pouvoir central (article 41.61.04.04 du Titre I du budget.) 461
661 (Artikel 61.61 van Titel II van de begroting).	—	200	—	(Article 61.61 du Titre II du budget). 661
Totalen saldo en ontvangsten.	700	700	500	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Intresten op annuïteiten verschuldigd aan de N.M.H.	—	—	—	Intérêts sur annuités à la S.N.L. 311
511 Delgingen op annuïteiten aan de N.M.H.	—	—	—	Amortissements des annuités à la S.N.L. 511
Totalen der uitgaven.	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	700	700	500	Solde à nouveau 950

Art. 60.28.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*
(In duizendtallen frank.)

Art. 60.28.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).*
(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	52 128	39 875	2 580	Solde reporté 990

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	11 622	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 41.62 van Titel I van de begroting).	270 900	208 200	111 000	Transferts du Pouvoir central (article 41.62 du Titre I du budget). 461
Totaal saldo en ontvangsten.	323 028	248 075	125 202	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
311 Betaling aan financieringsorganismen van de interest verschuldigd voor de voorgesloten premies.	321 100	195 947	85 327	Païement à des organismes de financement des intérêts dus pour primes avancées. 311
Totaal der uitgaven.	321 100	195 947	85 327	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 928	52 128	39 875	Solde à nouveau 950

Het gemiddelde bedrag van de premies belooft :

- voor de gewone bouwpremie : 72 000 frank;
- voor de bouwpremie met conjuncturele toeslag : 96 000 frank;
- voor de kooppremie :
 - vóór 1 april 1972 : 43 000 frank,
 - na 31 maart 1972 : 80 000 frank.

Daaruit volgen de onderstaande ramingen :

(In duizendtallen frank.)

Le montant moyen des primes s'élève à :

- pour la prime à la construction ordinaire : 72 000 francs;
- pour la prime à la construction avec supplément conjoncturel : 96 000 francs;
- pour la prime à l'achat :
 - avant le 1^{er} avril 1972 : 43 000 francs,
 - après le 31 mars 1972 : 80 000 francs.

D'où les prévisions suivantes :

(En milliers de francs.)

JAAR — ANNEE	Aantal betaalde premies — Nombre de primes liquidées				Bedrag van de geprefinancierde premies — Montant des primes préfinancées		
	Bouw — Construction		Koop — Achat		Bouw — Construction	Koop — Achat	Totaal — Total
	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen			
1977	6 000	72 000	800	43 000	432 000	34 400	1 722 400
	10 000	96 000	3 700	80 000	960 000	296 000	
1978	12 000	72 000	700	43 000	864 000	30 100	1 486 100
	3 000	96 000	3 800	80 000	288 000	304 000	

De weerslag van de prefinanciering van de premies, berekend op basis van de rentevoet 9,89 % vereist onderstaande begrotingskredieten.

(In duizendtallen frank.)

La répercussion du préfinancement des primes (calculée sur base du taux 9,89 % exige les crédits budgétaires repris ci-dessous.

(En milliers de francs.)

Periode	Geprefinancierde sommen — Sommes préfinancées	Begrotingslast — Charge budgétaire	Période
Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975	714 800	51 400	Du 1 ^{er} février 1975 au 31 juillet 1975.
Van 1 augustus 1975 tot 31 januari 1976	576 500	49 300	Du 1 ^{er} août 1975 au 31 janvier 1976.
Van 1 februari 1976 tot 31 juli 1976	520 800	48 300	Du 1 ^{er} février 1976 au 31 juillet 1976.
Van 1 augustus 1976 tot 31 januari 1977	515 800	51 000	Du 1 ^{er} août 1976 au 31 janvier 1977.
Van 1 februari 1977 tot 31 juli 1977	844 700	81 400	Du 1 ^{er} février 1977 au 31 juillet 1977.
Van 1 augustus 1977 tot 31 januari 1978	861 200	21 300	Du 1 ^{er} août 1977 au 31 janvier 1978.
Van 1 februari 1978 tot 31 juli 1978	743 100	18 400	Du 1 ^{er} février 1978 au 31 juillet 1978.
Totaal		321 100	Total.

DEEL II.
KAPITAALVERRICHTINGEN.

Afdeling 33.
Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (pro memorie).*

Dit fonds zal gespijsd worden krachtens artikel 14 van het huidige ontwerp van wet.

Afdeling 34.
Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

01. Sector Economische Zaken.

(In duizendtallen frank.)

PARTIE II.
OPERATIONS DE CAPITAL.

Section 33.
Aménagement du territoire.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — *Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux (pour mémoire).*

Ce fonds sera alimenté en vertu de l'article 14 de ce projet de loi.

Section 34.
Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

01. Secteur Affaires économiques.

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	—	—	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Kredietoverdracht van artikel 61.06	2 240 000	—	—	Transfert de crédit de l'article 61.06 660
van Titel II. — Kapitaaluitgaven.				du Titre II. — Dépenses de capital.
Bijzondere : niet-patrimoniale.	—	—	—	Particulières : non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten.	2 240 000	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :	2 240 000	—	—	Non patrimoniales :
Totalen der uitgaven.	2 240 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	Solde à nouveau 950

Vastleggingen :

Voor 1978 is een vastleggingsmachtiging voorzien van 2 200 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet voorzien van 2 240 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 F 720 000 000
— voor beslissingen genomen in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978 1 520 000 000

Totaal F 2 240 000 000

Engagements :

Pour 1978 une autorisation d'engagement de 2 200 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1978, un crédit d'ordonnement d'un montant de 2 240 000 000 de francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974 F 720 000 000
— pour les décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 1 520 000 000

Total F 2 240 000 000

02. Sector Middenstand.

(In duizendtallen frank.)

02. Secteur Classes moyennes.

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	—	—	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Kredietoverdracht van artikel 61.07	80 000	—	—	Transfert de crédit de l'article 61.07 660
van Titel II. — Kapitaaluitgaven.				du Titre II. — Dépenses de capital.
Bijzondere : niet-patrimoniale	—	—	—	Particulières : non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten.	80 000	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :	80 000	—	—	Non patrimoniales :
Totalen der uitgaven.	80 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	Solde à nouveau 950

Vastleggingen :

Voor 1978 is een vastleggingsmachtiging voorzien van 110 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet voorzien van 80 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1964	F	15 000 000
— voor beslissingen genomen in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978		65 000 000
Totaal	F	80 000 000

Engagements :

Pour 1978 une autorisation d'engagement de 110 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1978, un crédit d'ordonnement d'un montant de 80 000 000 de francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974	F	15 000 000
— pour les décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978		65 000 000
Total	F	80 000 000

03. Sector Openbare Werken.

(De op deze littera aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

(In duizendtallen frank.)

03. Secteur Travaux publics.

(Les traitements et indemnités imputables sur ce littera peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	994 534	1 665 034	1 253 531	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Kredietoverdrachten :				Transferts de crédits: 660
1° van artikel 61.05 van Titel II —	919 500	250 000	1 000 000	1° de l'article 61.05 du Titre II —
Kapitaaluitgaven;				Dépenses de capital;
2° van andere departementen (<i>pro</i>	—	—	—	2° d'autres départements (<i>pour mé-</i>
<i>memorie</i>).				<i>moire</i>).
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
893 Westvlaamse Intercommunale	2 000	2 000	1 307	Intercommunale Flandre occidentale. 893
W.I.R.				
Terugbetaling van kredieten door de	2 600	2 500	1 723	Remboursement de crédits par le
Limburgse Economische Raad.				« Limburgse Economische Raad ».
Stortingen door het Europees Fonds	180 000	175 000	172 426	Versements par le Fonds européen
voor regionale ontwikkeling.				de développement régional.
Totalen saldo en ontvangsten.	2 098 634	2 094 534	2 428 987	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniales :				Patrimoniales :
710 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.	40 000	20 000	14 730	Achat de terrains et de bâtiments dans le pays. 710
731 Wegenbouwwerken	395 000	225 000	92 591	Construction de routes 731
Niet-patrimoniales :				Non patrimoniales :
733 Andere werken	1 500 000	555 000	656 632	Autres travaux 733
Totalen der uitgaven.	1 935 000	1 100 000	763 953	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	163 634	994 534	1 665 034	Solde à nouveau 950

De kredieten zijn bestemd voor de verwezenlijking van het programma 1978 inzake industrieterreinen, toegangswegen en gezondmaking van de steenkolenvestigingen.

Les crédits doivent permettre la réalisation du programme 1978 relatif aux terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès et l'assainissement des sites charbonniers.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.29.A. — *Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine land-eigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).*

(In duizendtallen frank.)

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.29.A. — *Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	9 778	6 725	18	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	2 825	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.60 van Titel II van de begroting).	6 100	8 600	9 500	Transferts du Pouvoir central (article 61.60 du Titre II du budget). 661
Totalen saldo en ontvangsten.	15 878	15 325	12 343	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniales :				Non patrimoniales :
512 Premies aan bouwers en kopers ...	9 700	5 547	5 618	Primes aux constructeurs et acheteurs. 512
Totalen der uitgaven.	9 700	5 547	5 618	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	6 178	9 778	6 725	Solde à nouveau 950

De uitgaven worden als volgt geraamd in duizendtallen frank :

	Begrotingslast
Bijkomende bouwpremies :	—
— 700 bijkomende premies aan 12 000 frank	8 400
Bijkomende aankooppremies :	
— 20 bijkomende premies aan 6 500 frank	130
— 100 bijkomende premies aan 12 000 frank	1 200
Totaal der uitgaven	9 730
Afgerond op	9 700

Les dépenses sont estimées comme suit en milliers de francs :

	Charge budgétaire
Primes complémentaires à la construction :	—
— 700 primes complémentaires à 12 000 francs	8 400
Primes complémentaires à l'achat :	
— 20 primes complémentaires à 6 500 francs	130
— 100 primes complémentaires à 12 000 francs	1 200
Total des dépenses	9 730
Arrondi à	9 700

Art. 60.30.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 60.30.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	12 454	537	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.62 van Titel II van de begroting).	209 100	135 000	49 000	Transferts du Pouvoir central (article 61.62 du Titre II du budget). 661
Totaal saldo en ontvangsten.	221 554	135 537	49 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
512 Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben.	220 600	123 083	48 463	Paiement à des organismes de financement de l'amortissement des sommes payées à titre de primes. 512
Totaal der uitgaven.	220 600	123 083	48 463	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	954	12 454	537	Solde à nouveau 950

Het gemiddeld bedrag van de premies beloopt :

- voor de gewone bouwpremie : 72 000 frank;
- voor de bouwpremie met conjuncturele toeslag : 96 000 frank;
- voor de kooppremie :
 - vóór 1 april 1972 : 43 000 frank;
 - na 31 maart 1972 : 80 000 frank.

Daaruit volgen de onderstaande ramingen :

Le montant moyen des primes s'élève à :

- pour la prime à la construction ordinaire : 72 000 francs;
- pour la prime à la construction avec supplément conjoncturel : 96 000 francs;
- pour la prime à l'achat :
 - avant le 1^{er} avril 1972 : 43 000 francs;
 - après le 31 mars 1972 : 80 000 francs.

D'où les prévisions suivantes :

JAAR — ANNEE	Aantal betaalde premies — Nombre de primes liquidées				Bedrag van de geprefinancierde premies (In duizendtallen frank) — Montant des primes préfinancées (En milliers de francs)		
	Bouw — Construction		Koop — Achat		Bouw — Construction	Koop — Achat	Totaal — Total
	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen			
1977	6 000	72 000	800	43 000	432 000	34 400	1 722 400
	10 000	96 000	3 700	80 000	960 000	296 000	
1978	12 000	72 000	700	43 000	864 000	30 100	1 486 100
	3 000	96 000	3 800	80 000	288 000	304 000	

De weerslag van de prefinanciering van de premies, berekend op basis van de rentevoet 9,89 pct, overeenstemmend met een vaste annuïteit van 16,20 pct., vereist onderstaande begrotingskredieten :

(In duizendtallen frank.)

La répercussion du préfinancement des primes, calculée sur base du taux 9,89 % correspondant à une annuité constante de 16,20 %, exige les crédits budgétaires repris ci-dessous :

(En milliers de francs.)

Periode	Geprefinancierde sommen — Sommes préfinancées	Begrotingslast — Charge budgétaire	Période
Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975	714 800	56 900	Du 1 ^{er} février 1975 au 31 juillet 1975.
Van 1 augustus 1975 tot 31 januari 1976 ...	576 500	41 200	Du 1 ^{er} août 1975 au 31 janvier 1976.
Van 1 februari 1976 tot 31 juli 1976	520 800	36 100	Du 1 ^{er} février 1976 au 31 juillet 1976.
Van 1 augustus 1976 tot 31 januari 1977 ...	515 800	32 500	Du 1 ^{er} août 1976 au 31 janvier 1977.
Van 1 februari 1977 tot 31 juli 1977	844 700	53 900	Du 1 ^{er} février 1977 au 31 juillet 1977.
Van 1 augustus 1977 tot 31 januari 1978 ...	861 200	—	Du 1 ^{er} août 1977 au 31 janvier 1978.
Van 1 februari 1978 tot 31 juli 1978	743 100	—	Du 1 ^{er} février 1978 au 31 juillet 1978.
Totaal		220 600	Total.

Art. 60.31.A. — Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode) (pro memorie).

Art. 60.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement). (pour mémoire).

Art. 60.32.A. — Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de even genoemde nationale maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode).

Art. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat, soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement).

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	137	40	—	Solde reporté 990
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere :				— Particulières.
863 Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M.	23 674	15 875	—	Différence d'amortissement due par la S.N.T. 863
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.90 van Titel II van de begroting).	17 500	19 000	33 700	Transferts du Pouvoir central (article 61.90 du Titre II du budget). 661
Totaal saldo en ontvangsten.	41 311	34 915	33 700	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Patrimoniale :				Patrimoniales :
813 Aflossingsverschil.	41 184	34 778	33 660	Différence d'amortissement 813
Totaal der uitgaven.	41 184	34 778	33 660	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	127	137	40	Solde à nouveau 950

Het aflossingsverschil door de Staat verschuldigd aan de N.M.H. wordt op 80 000 000 frank geraamd, waarvan 41 184 000 frank ten laste van het Vlaamse gewest.

La différence d'amortissement due par l'Etat à la S.N.L. est estimée à 80 000 000 de francs dont 41 184 000 francs à charge de la région flamande.

Art. 60.33.A. — *Betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	63 298	26 467	10 000	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.91 van Titel II van de begroting).	125 000	55 000	20 000	Transferts du Pouvoir central (article 61.91 du Titre II du budget). 661
Totaal saldo en ontvangsten.	188 298	81 467	30 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
633 Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen.	125 000	18 169	3 533	Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres. 633
Totaal der uitgaven.	125 000	18 169	3 533	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	63 298	63 298	26 467	Solde à nouveau 950

Het aantal afgebroken woningen waarvoor in 1978 een toelage zal vereffend worden, kan op 500 geschat worden, hetgeen, tegen een gemiddelde van 250 000 frank per woning, een uitgave van 125 000 000 frank vertegenwoordigt.

Art. 60.35.A. — *Tussenkomen bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van volkswoningen.*

(In duizendtallen frank.)

Le nombre de maisons démolies pour lesquelles un subside sera liquidé en 1978 peut être estimé à 500, ce qui représente, à une moyenne de 250 000 francs par maison, une dépense de 125 000 000 de francs.

Art. 60.35.A. — *Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	200 000	100 000	100 000	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.01 van afdeling 36 van Titel II van de begroting).	100 000	100 000	—	Transferts du Pouvoir central (article 61.01 de la section 36 du Titre II du budget). 660
Totaal saldo en ontvangsten.	300 000	200 000	100 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
710 Verwerven van gronden	300 000	—	—	Acquisitions de terrains 710
Totaal der uitgaven.	300 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	200 000	100 000	Solde à nouveau 950

Afdeling 38.

Hygiëne en volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.02.A. — *Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).*

(In duizendtallen frank.)

Section 38.

Hygiène et santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.02.A. — *Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956.)*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	28 095	8 095	13 625	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.82 van Titel II van de begroting).	35 000	40 000	—	Transferts de capitaux du Pouvoir central (article 61.82 du Titre II du budget). 661
Totalen saldo en ontvangsten.	63 095	48 095	13 625	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
512 Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra.	45 000	20 000	5 530	Travaux de modernisation des sanatoriums, des préventoriums et des centres de santé. 512
Totalen der uitgaven.	45 000	20 000	5 530	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	18 095	28 095	8 095	Solde à nouveau 950

Art. 60.08.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(In duizendtallen frank.)

Art. 60.08.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	914 972	592 972	229 551	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.87 van Titel II van de begroting).	780 000	622 000	437 000	Transferts de capitaux du Pouvoir central (article 61.87 du Titre II du budget). 661
Totalen saldo en ontvangsten.	1 694 972	1 214 972	666 551	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
633 Bijdrage voor andere gebouwen ...	400 000	300 000	73 579	Contributions à d'autres bâtiments. 633
Totalen der uitgaven.	400 000	300 000	73 579	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 294 972	914 972	592 972	Solde à nouveau 950

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie
en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Section 40.

Eau.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESArt. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	234 905	184 905	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.85 van Titel II van Afdeling 40 van de begroting).	220 000	300 000	242 500	Transferts de capitaux du Pouvoir central (article 61.85 du Titre II de la Section 40 du budget). 661
Totaal saldo en ontvangsten.	454 905	484 905	242 500	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
511 Subsidies aan de watermaatschappijen.	100 000	50 000	5 070	Subsides aux sociétés de distribution d'eau. 511
634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater.	100 000	200 000	52 525	Subsides pour l'épuration des eaux usées. 634
Totaal der uitgaven.	200 000	250 000	57 595	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	254 905	234 905	184 905	Solde à nouveau 950

Art. 60.04.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*
(In duizendtallen frank.)Art. 60.04.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*
(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	247 716	30 516	—	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (artikel 61.86 van Titel II van Afdeling 40 van de begroting).	300 000	367 200	32 800	Transferts de capitaux du Pouvoir central (article 61.86 du Titre II de la Section 40 du budget). 661
Totaal saldo en ontvangsten.	547 716	397 716	32 800	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater.	200 000	150 000	2 284	Subsides pour l'épuration des eaux usées. 634
Totaal der uitgaven.	200 000	150 000	2 284	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	347 716	247 716	30 516	Solde à nouveau 950

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.05.B. — *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemeen nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969).*

(In duizendtallen frank.)

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.05.B. — *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).*

(En milliers de francs.)

Economische classificatie	1978	1977	1976	Classification économique
990 Overgedragen saldo	3 242	9 242	9 242	Solde reporté 990
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
76 Verwachte opbrengst van de onteigeningen.	2 500	2 600	—	Produit présumé des expropriations. 76
Totalen saldo en ontvangsten.	5 742	11 242	9 242	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
733 Reconstitutie van het patrimonium.	5 500	8 000	—	Reconstitution du patrimoine 733
Totalen der uitgaven.	5 500	8 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	242	3 242	9 242	Solde à nouveau 950